



# ZARJA *The* DAWN

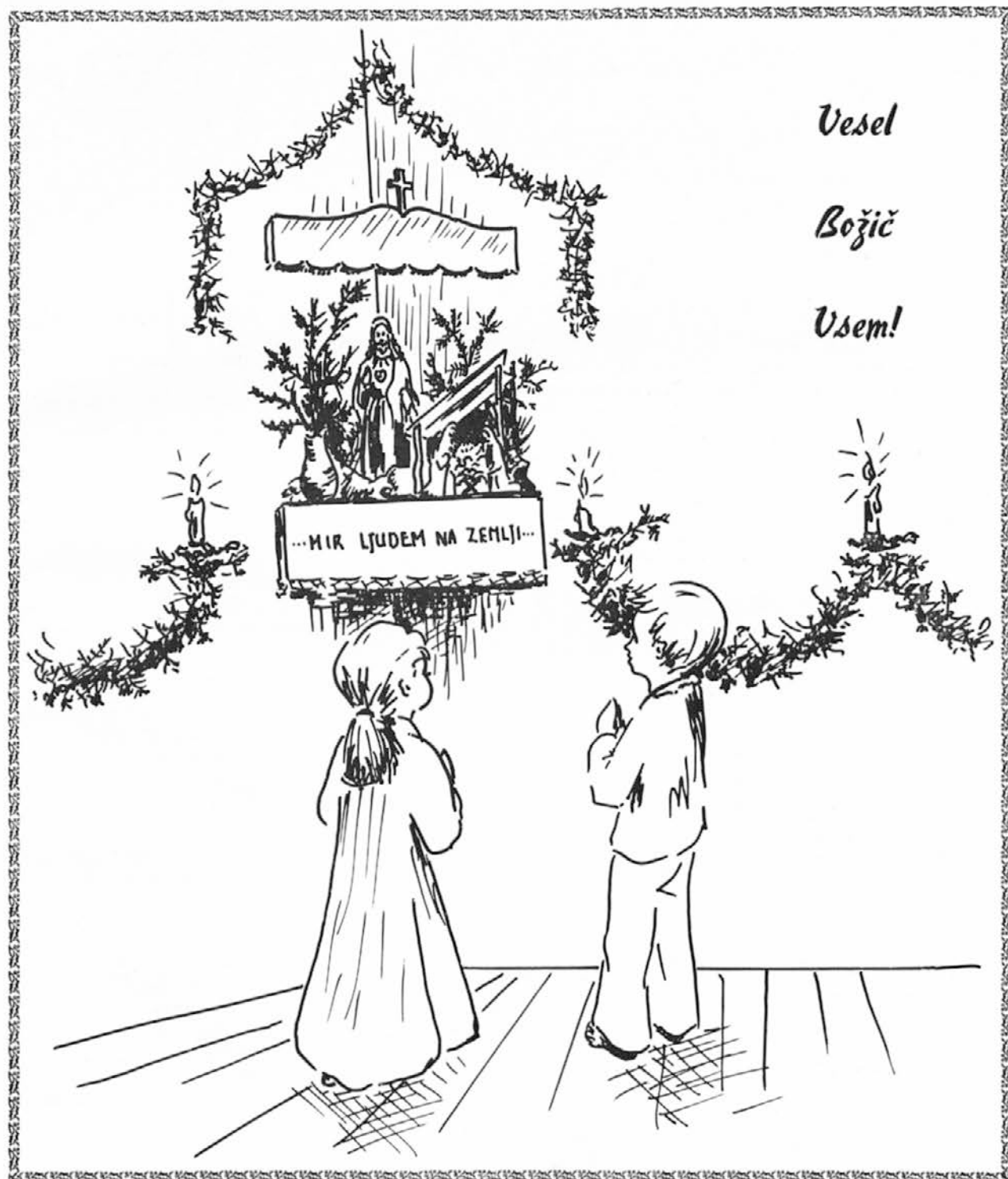
URADNO GLASILO  
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE

OFFICIAL PUBLICATION  
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NUMBER 12

DECEMBER, 1972

VOLUME 44



*Vesel*

*Božič*

*Vsem!*

# ZARJA - THE DAWN

No. 12

DECEMBER, 1972

Vol. XLIV

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Zenske Zvere  
Published Monthly except one combined issue, July-August — izhaja vsak mesec razen skupne številke za julij-avgust

Annual Subscription \$3.00 — naročina \$3.00 letno  
For Social members, \$2.40 — za družbane članice \$2.40  
Publisher: ZARJA, 1937 W. Cermak Rd.,  
Chicago, Ill. 60608

Second Class Postage paid at Chicago, Ill.  
All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the FIRST of the month. — Vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1 v mesecu.  
Editorial Office: 1937 W. Cermak Rd., Chicago, Ill. 60608  
Telephone BISHOP 7-2014, Area Code 312

## HAPPY BIRTHDAY IN DECEMBER!

National Officer:

Dec. 7 — JENNIE FEMC, National Auditor,  
Cleveland, Ohio.

Branch Presidents:

Dec. 6 — STELLA CICCIONI, Br. 70, W. Aliquippa, Pa.  
Dec. 10 — CAROLINE DAWSON, Br. 89, Oglesby, Ill.  
Dec. 12 — FRANCES BLATNIK, Br. 33, Duluth, Minn.  
Dec. 15 — VICTORIA VOLK, Br. 99, Elmhurst, Ill.  
Dec. 17 — FANNIE HARVATIN, Br. 29, Roundale, Pa.  
Dec. 21 — MARY MIHELICH, Br. 79, Enumclaw, Wash.  
Dec. 27 — JEAN KURILICH, Br. 100, Fontana, Cal.  
Dec. 30 — JENNIE GERK, Br. 47, Garfield Hgts., Ohio.  
Dec. 31 — FRANCES VIDMAR, Br. 83, Crosby, Minn.

Branch Secretaries:

Dec. 11 — MARY PAHULA, Br. 34, Soudan, Minn.  
Dec. 11 — WILMA FRANCISKOVICH, Br. 45, Portland, Ore.  
Dec. 17 — MARY YEMEC, Br. 42, Maple Hgts., Ohio.  
Dec. 20 — ELIZABETH DIRK, Br. 84, New York, N.Y.  
Dec. 23 — MARY MEADOWS, Br. 56, Hibbing, Minn.  
Dec. 30 — MARY JERMENC, Br. 85, DePue, Ill.  
MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

## HAPPY BIRTHDAY IN NOVEMBER!

Branch Presidents:

Nov. 3 — Mary Shikonya, Br. 23, Ely, Minn.  
Nov. 4 — Frances Plesko, Br. 12, Milwaukee, Wisc.  
Nov. 7 — Anna Markovich, Br. 10, Cleveland, Ohio  
Nov. 10 — Celia Simich, Br. 65, Virginia, Minn.  
Nov. 11 — Mayme Muller, Br. 2, Chicago, Ill.  
Nov. 15 — Antonia Kastelic, Br. 64, Kansas, City, Kans.  
Nov. 15 — Josephine Artac, Br. 102, Willard, Wisc.

## On the Cover...

"Bogov kot" — "God's Corner"

(Bogov or Bogkov kot is taken from the name given to the statue of God called "Bogez".)

In Slovenia, our parents and grandparents carried on an old tradition of religious nature which is symbolized on the Cover of our Christmas Edition of Zarja. It's the "Bogov kot" or "God's Corner" where the family kept their treasured family altar. Our design was done by Emilija Razman-Bucik and somewhat depicts the Bogov kot in her own home where the patron saint, Sacred Heart of Jesus, usually stood alone on the spot.

At Christmastime, however, it became the setting for the Nativity and was decorated by members of the family in a loving ceremony.

This Christmas we hope that the Infant Child comes to your homes as He does to His little manger in the Slovenian corner and grant you blessings of love and peace.

EDITOR

Nov. 16 — Marion Marolt, Br. 17, West Allis, Wisc.  
Nov. 21 — Josephine Jacobs, Br. 106, Meadowlands, Pa.  
Nov. 27 — Adelaide Glabitz, Br. 63, Denver, Colo.

Secretaries:

Nov. 1 — Mary Klemencic Br. 96, Universal, Pa.  
Nov. 6 — Dorothy Kastelic, Br. 101, Bedford Hgts., O.  
Nov. 6 — Myrna Krizmanich, Br. 92, Crested Butte, Colo.  
Nov. 8 — Margaret Setnikar, Br. 39, Biwabik, Minn.  
Nov. 21 — Christine Kepic, Br. 84, New York, N.Y.  
Nov. 25 — Vera Bajec, Br. 14, Euclid, Ohio  
Nov. 26 — Mary Lauter, Mr. 6 Barberton, Ohio.  
MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

## EVANS CUSTOM RECORDING Presents

**JERRY BUKAC  
PLAYS AT  
KOMENSKY HALL**

**BOHEMIAN POLKAS-WALTZES**

BEER PITCHER POLKA

BLACK SMITH WALTZ

M — P. POLKA.

FOND FAREWELL POLKA

TAIN'T SO POLKA.

LITTLE WANDERER WALTZ

CARL YOU'RE MINE POLKA.

\$4.98 PLUS 50C.

*We Bring These  
Gifts of Love*

By the  
**ST. BEDE SINGERS**

SING PRAISE TO THE LORD

ALL THAT WE HAVE  
SIGN OF TOTAL GIVING.

OUR GOD.

SPIRIT OF THE LORD  
CAN'T HELP FALLING IN LOVE

WITH YOU  
ALL OUR JOY  
TO BE ALIVE

\$4.50

**AN  
AMERICAN - SLOVENE  
CHRISTMAS**

By JUNE PRICE &  
DOLORES MIHELICH

ANGELSKO PETJE

BOŽICNA

SVETA NOČ

SILVER BELLS

CHRISTMAS LULLABY

WHITE CHRISTMAS

\$4.50

MAIL ORDERS TO:  
**EVANS CUSTOM RECORDING**  
15411 SCHOOL AVE.  
CLEVELAND, OHIO.

# FROM THE BOARD OF DIRECTORS: Merry Christmas to All!



*We wish our members a Blessed Christmas  
and a New Year Filled with Happiness*

Marie Prislund, Founder  
Antonia Turek, President  
Marie A. Floryan, Vice-President  
Fanika Humar, Secretary  
Elizabeth Zefran, Treasurer & Women's Activities  
Ann Podgorsek, Ann Kompare, Jennie Femc, Auditors

Olga Ancel, Investment Secretary  
Mary Bostian, Director Youth Activities  
Hermine Dicke, Secretary, Scholarship Committee  
Corinne Leskovar, Editor, ZARJA-THE DAWN

And State Presidents: Anna Pachak, Rose Kraemer, Mary Bostian,  
Mary Tomsic, Rose Scoff, Ann Lustig and Barbara Rosandich.

AND HAPPY 46th ANNIVERSARY TO SLOVENIAN WOMEN'S UNION  
ON DECEMBER 19. We know it is the hope and  
wish of our Founder and Officers to make  
1973 a happy and prosperous year  
for S.W.U.

## PRESIDENT'S Message

Dear Sister Members and Friends,

Here we find ourselves in the last month of the year. This is the important month when all members are urged to go to their branch meetings to elect officers who shall take over duties for the coming year of 1973. I hope that no one will decline if nominated for office as sometimes it is good for a branch to get a new person in and put new activity into the organization. To all branches and officers who shall take on their duties for the year of 1973 I wish you all good luck and success and I shall be at your service at all times.

"Woman of the Year" membership campaign is in effect now until March 31, 1973. It is up to the President of each branch to do her part in emphasizing the drive for new members by appealing to each member to bring in **one new member**; this will help campaign to double the quota and also build up the membership in your branch.

### STATE CONVENTIONS OF 1972

State Conventions for 1972 are all over and reports on the Illinois-Indiana, Colorado, and Minnesota State Days have been in the November issue of Zarja and all have been very successful.

Yours truly attended the State Convention held October 8th, held at Pittsburgh, Pennsylvania. At the convention meeting present were 68 members and presided by State President, Mary Tomsic. Many issues were discussed especially the Woman of the Year Campaign.

Mrs. Tomsic, State President for many years and a very active member in her Branch 71 Strabane, Pa. gave up her presidency due to ill health. In her place was elected Anna Trontel of Pittsburgh, Pa. who also is president of Br. 26. Mary Tomsic, Mary Klemencic and Mary Slaney have offered their assistance to help Anna during her term as State President. After the meeting a banquet was held in the Slovenian Home hall which was very well-attended.

Program was short and two young accordin players who are great-grandsons of Mary Tomsic were wonderful and rendered many songs. Audience enjoyed them very much and the applause was great. The youngest brother who is only 9 years old won first prize in a button box competition held in Cleveland, Ohio last year. President Anna Trontel and her committee are to be complimented on a fine attendance at the convention and also on the elaborate banquet.

Ohio - Michigan State Convention held October 29th was well represented with seventy eight members present at the meeting. Delegates who traveled the furthest were five from Detroit, Mich., ten from Lorain, Ohio, ten from Barberton and three guests from Chicago, Ill. Our guest and main speaker was editor, Corinne Leskovar. At the meeting she spoke on Zarja and other important issues that were brought up. Meeting was presided by State President Mary Bostian. Meeting lasted two hours. We remembered all our sister members who passed on. Honor guards of br. 32 held lighted candles and for each deceased member the light was blown out. Prayer was said which climaxed the meeting.

We then all assembled the large and spacious hall of the Slovenian National Home. Present were 450 guests at the banquet. Pittsburgh came in with one bus full. Dinner was delicious which was served at the round tables and prepared by one of our famous cooks, Steffie Smolic. Program was short and main speaker was Editor Corinne Leskovar. She gave a very interesting speech which impressed every one present and wish she would publish it in the Zarja. Combined branches presented her with a beautiful plaque which was engraved to Corinne Leskovar — in recognition for twenty years service, 1952-1972, as Editor of S.W.U. official Organ, ZARJA-THE DAWN, from S.W.U. of Ohio-Michigan, Oct. 29, 1972.

Dawn Choral group rendered three beautiful songs and a duet by Tillie Spehar and Mimi Rezonja directed by Mr. Frank Gorenssek. Eileen Evancic and Gary Jaketich rendered a number of songs. Audience were very impressed with them due to the fact that Gary Jaketich is a new singer and has a beautiful voice. He sings with the Cleveland



## A SPARK OF LIGHT



Pope John writes in his encyclical: "Every believer in this world of ours must be a spark of light, a center of love, a vivifying leaven amidst his fellowmen; and he will be this all the more perfectly, the more closely he lives in communion with God in the intimacy of his soul".

In the gloomy darkness around us a Christian must start out as a spark of light showing the way to truth which leads back to God. This means that he must know and understand what he believes so he can give a reasonable account of his belief. Not only must he know, he must also live his faith because what we are is so much more eloquent than what we say.

The effectiveness of this "spark of light" will depend on our degree of love. We must be a center of love. Love must be the very essence of our existence. It must be a force in our lives, compelling, urging, driving. It must give us no rest, no respite. We must have something of the spirit of Paul who was jet-propelled by love.

If we are a spark of light and a center of love, we can't help being a vivifying leaven in society. Every person has an influence for good or for evil. This is unavoidable. The more we abound with truth, the more we are filled with love, the greater is our influence for good. If we can multiply the number of people working for good, society will be a better place. Each one must pull his share.

The touchstone for all this is union with Christ: union with Christ through grace, union with Christ through prayer, union with Christ through imitation.

The closer to Christ we are the more effective we become as a source of "Light, love and heaven".

### ***Merry Christmas To You All.***

#### **PRESIDENT:**

Orchestra and also with Glasbena Matica. He is the grandson of Mary Stusek, Secretary of Branch 49, Noble, Ohio (Wickliffe) since the branch was organized.

State President Mary Bostian and her committee are to be highly complimented on the fine arrangement prepared for the meeting, Banquet and Program. Mary Bostian also has been re-elected for State President for term of three years.

According to reports on all the State Conventions they have been the best this year since organized in 1961.

**TONI TUREK**

#### **No. 1, SHEBOYGAN, WIS.**

At the October meeting it was decided to have a Christmas dinner combined with the annual meeting at Johnny's Supper Club, there will be \$1.00 exchange gifts. The meeting will begin at 3:45 P.M. and dinner will be served at 6 P.M. The date is the third Sunday in December. We hope to see each one of you present and bring new ideas along for 1973 program.

Our annual card party was a great success. Thank you Mesdames: Dorothy Kregel and Mary Turk, also to all the ladies who gave their services

and donated cakes.

It was a pleasure to see a large number of members and their friends present at the State Convention in Willard. We thank you Branch No. 102 for your hospitality and graciousness.

Donations to the Scholarship Fund were received from: Joseph Yeray Family and Mr. & Mrs. Anton Govek of Milwaukee, Wis.

Our deepest sympathy to the bereaved families of Edgar Batzdorf, The Sterks, Paul Valentincic John Pelko and Joseph Yeray upon the decease of their loved ones.

We are again campaigning for new

## **Illinois Day held at LaSalle**

For our Annual Illinois and Indiana state convention which was held October 1, 1972, two busloads of members came from Branches 16, 95 and 20. Many other members arrived by car. There were about 156 members present, showing a greater attendance every year.

The day began with a High Mass at St. Roch's Church in La Salle. Father Mike Zeleznikar celebrated the Mass and delivered a very interesting sermon.

After Mass we proceeded to St. Roch's school gym for a delicious home made dinner hosted by Branch No. 24. I want to congratulate and thank the members of Branch No. 24 for all their effort toward making this an outstanding occasion. Everyone enjoyed the dinner and also meeting the many friends whom we see only on these occasions.

After the dinner Mayor Al Grenia of La Salle gave a welcoming speech. Father Zeleznikar and Father Fitzsimmons congratulated the members and thanked them for attending.

The Convention was opened with a prayer by the State President for all living and deceased members. Our National Board was introduced, represented by Fanika Humar, National Secretary, Liz Zefran, National Treasurer, Corinne Leskovar, Editor, Anne Kompare, Auditor, Olga Ancel, Investment Secretary, and all Presidents of branches represented were introduced.

Fanika Humar gave an excellent speech in Slovenian and English. We also had a short report from our Editor, Corinne Leskovar.

Greetings were read from our Founder, Marie Prisland and State President of Ohio, Mary Bostian.

The delegates were called upon to read their reports. The minutes of the previous convention were read by Olga Ancel and accepted.

Nominations for State President were made and yours truly was elected for another term. Again I want to thank all the members who elected me as their State President.

After our floor discussion was closed, Fanika Humar closed our Convention with a prayer in Slovenian.

To the National Officers who sent greetings, to Father Zeleznikar, Father Fitzsimmons, Mayor Al Grenia and his wife, Helen - thank you all for contributing to the success of the convention. May God bless each and everyone of you.

Best Wishes for a Merry Christmas and may Jesus keep you in his constant care during this Christmas Season and throughout the year.

**ANA LUSTIG**

Illinois-Indiana State President

members. Ask your friends to join our organization.

Please remember all the sick in your prayers.

Congratulations to the Slovenian Women's Union upon it's 46th anniversary, December 19th. Grateful thanks to all the pioneers who built up the organization.

Happy Holiday Season-May the Christ Child shower you and your families with many blessings and keep you healthy during the Holy Season and all through 1973.

**MARGARET FISCHER**  
Secretary

**ZARJA—THE DAWN**



## No. 2 CHICAGO, ILL.

The October meeting was lovely and lively. Mrs. Frances Jazbec showed slides of her trip to Slovenia. This was a very special occasion for her and her husband, John. They celebrated their 50th wedding anniversary there in the traditional Slovenian way. There was a horse-drawn wagon filled with smiling people in national costumes, singing "Po dekle". They led the happy couple to church for their anniversary mass. Mrs. Jazbec, thank you for sharing your wonderful experiences with us, and congratulations and best wishes for your golden anniversary year.

We are sponsoring Slovenian language classes for children and adults. Anyone interested, please contact Mrs. Fanika Humar, BI 7-2014.

We are all busy selling tickets for the Orchestra Hall performance of France Marolt dancers and akademski choir on Feb. 4th. Please, members do your share. Such an endeavor can only be successful with everyone's full cooperation.

On Thursday evening, Dec. 14, 1972, with our annual monthly meeting, a Christmas Celebration will be held for adult members. We will be serving a "Special Christmas Dinner" beginning at 7:00 P.M. After Dinner a short meeting. In lieu of the Grab-bag exchange, we are serving a "Special Slovenian Dinner" to all our members. Reservations are necessary for this Dinner, therefore, please call Secretary Fanika Humar, at 247-2014 no later than December 7, 1972.

Sunday, Dec. 17, 1972 at 10:00 A.M., we will have our Annual Anniversary Mass. It will be said at St. Stephen's Church. Please attend this Mass, at which time you will have the opportunity to hear and enjoy our Slovenian singing.

Afternoon, December 17, 1972, at 2:00 P.M., our Junior Christmas Party will be held at St. Stephen's Gym-Hall. Come with your little ones and enjoy the Program being planned for you by our Young Mothers which should be delight for everyone.

By your cooperation and attendance to our Events, we will again record another successful year.

Our new member, Irene Carter has been ill. We wish her a quick recovery.

KRISTA ARKO

## No. 10, CLEVELAND, OHIO

Our Sept. meeting was as always nice. We were very much surprised when one of our oldest members paid us a visit. She is a past president for many years, Mrs. Mary Urbas. She recently celebrated her 94th birthday and would you believe it, she baked

## Home Office Holds Open House

During the Month of December, Open House will be held at the S.W.U. Home Office, 1937 W. Cermak Rd. Chicago, from hours of 9 a.m. to 8 p.m., Monday thru Friday and Saturdays from 10 until 2 p.m.

Members and friends are invited to stop in and get information on all the activities and events of the coming year including the Christmas programs at St. Stephen's and the Museum of Science and Industry, the Concert of the Akademski Choir of Ljubljana and the 16th National Convention and Debutante Presentation Ball. All information pertaining to the Union and membership will also be available.

As a special attraction, an art exhibit by Emilija Razman-Bucik will be held in conjunction with Open House with oil paintings and water colors for sale - also hand designed Christmas Cards in Slovenian and English languages.

Members wishing to volunteer as hostesses for the Open House are cordially welcome to call the Home Office at BI 7-2014.

a nice potica (raisin) so each of us had a nice big piece. We were happy to sing her the happy birthday song. Of course, we all wished her many more years good health. She is a tiny person and real cute!

We all wish that our members would try to pay us a visit at least once a year like Mrs. Urbas did. Let us help you celebrate.

We mourn the loss of two members, Louise Uile and Frances Skubic. We always pray for our members and our deepest sympathies go to the remaining families. We try to do our good deed by having four or five members attend the funeral of our members, going to church, having masses said and attending the burial.

Happy Anniversary greetings to Albina and Otto Zimmerman who were celebrating their 36 anniversary Nov. 26th.

As you will be reading this in December, I'd like to wish you all a very Merry Christmas and a Happy and Blessed New Year. The years are really going by fast - pretty soon it will be 1973. I wish we could start the new year with some new members. We

## TOP BOWLERS CITED

### No. 2, CHICAGO, ILL. Bowling News

It looks like another interesting season for the Chicago S.W.U. bowling league. As of Oct. 24, only five games separated the first and eighth place teams.

Zefran Funeral Home, with a record of 16 wins and 8 losses, held onto first place by a slim margin. Wagner's Bakery rose to second with 15 wins and 9 losses; Lawn Fence came up to third with 14 wins and 10 losses. Close behind were: Reliance Federal (13½-10½); K. and K. Market (13-11); Marquette Super Service (12½-11½).

Wagner's took over the lead in high team series with 2694; Zefran's 944 remained the high team game. D. Maes held on in high individual series with 620; B. Zurek tied S. Gorka in high individual game with 227. These are all handicap scores.

It seems to be taking a long time to get back into the groove; high scores were a rarity in October. Stelle Gorka was on the ball, of course, with series of 542 (201 game), 540 (203 game) and 506. Shirley Melissa had a 525 series, with games of 200, 189 and 136.

I don't know how I did it, but yours truly bowled the most pins over average during the month—a 483 series was 78 pins over my lowly 135 average. This included a 194 game. Grace Dellegrazie was 76 pins over her 129 average with a 463 series. Dorothy Ceska had a 371 series—74 pins over her 99 average. Tied with 73 pins over average were: Mitzi Krapenc (406 series) and Fran Smulski (460 series).

It was another good month for our railroad hotshots: L. Ovnik, 5-10 and 3-10; E. Statkus, 5-7 and 3-10(2); D. Maes, 4-7-10 and 3-10; M. Zahorsky, 5-6-7; F. Smulski, 6-7; A. Vucko, 3-7; F. Zefran, J. Ovnik, A. Persa, A. Salvinio, 5-7; A. Fingerhut, 3-9-10; C. Wrezzes, B. Zalik, M. Persa, 5-10; H. Fitzgerald, 3-10.

See you next month!

BARBARA ZUREK

need the youth to go ahead. Ženska Zveza is a good organization. Your mothers were all so proud to be members. In the beginning years, they all worked hard by contributing their time and efforts. Some one is always having a baby, or gaining friends and neighbors. How about signing them up - keep us in supply of lots of new members!

As I end this year as your reporter, wish all our sick members good health. If you have good health you have everything. My best wishes to all.

SOPHIA MAGAYNA



**AKADEMSKI PEVSKI ZBOR - Academic Choir of Ljubljana**

# SINGERS AND DANCERS OF LJUBLJANA SLOVENIA

**SUN. FEB. 4, 1973**

**ORCHESTRA HALL**

220 S. Michigan Ave.  
Chicago, Ill.

The thrilling and widely-acclaimed folklore and dance group of Slovenia will visit Chicago, on Sunday Feb. 4, 1973 for a concert at 6:30 p.m. sponsored by the Br. 2 of Slovenian Women's Union. This group is making their first American appearance and will tour major universities and other cultural centers of the U. S. on a two month visit. This is your opportunity to hear and see beautiful Slovenian folklore and classics of this nationality sung and danced at its best.

They are fabulous performers and will perform a delightful concert. Invite your families and friends.



Order your tickets from  
the S.W.U. Home Office, 1937  
W. Cermak Rd., Chicago.  
Call (312) BI 7-2014. Tickets  
are reserved at prices: \$7.00,  
\$6.00, \$5.00 and \$3.00.



**Folklorni plesalci Franceta Marolta - Folkdancers of France Marolt.**



## No. 12, MILWAUKEE, WIS.

The October meeting was quite well attended, but to those who weren't there, you missed a good discussion on future plans as well as the State Convention and the coming Poultry Card Party that was planned for Nov. 19th. Let's hope for success as we close this year.

After the meeting, a lunch of coffee and two kinds of cake donated by Evelyn Laurich and myself, was served. Happy Birthday was sung to Evelyn and Theresa Suky who treated with a roll of candy. The groups favorite games were enjoyed for about 40 minutes.

Br. 12 had a bus load of 42 members who attended the Convention at Willard and members had their dinner paid for out of the treasury and because we always get good Slovenian style food and hospitality. I'm sure no one was sorry they went.

It was good to hear the Slovenian songs played and sung so well by their local folks, the mother and daughter combination were a delight to hear and later in the old hall, it was a real treat to sing to the accordion playing of Anne Zakrajsek's sister-in-law from Sheboygan. We missed Olga and Mrs. Prislant but the 92 year old woman whose name I forgot surely well-represented Sheboygan with her singing and pep. Wonder how many of us will be able to match her? Stavia Dobersek was our delegate.

Remember your sick and deceased when praying and it's getting close to dues time again, so if you're behind, let's catch up. Give me a call if you can't make it and I'll arrange to visit you to collect any money you owe as our dues to the Home Office have to be paid every month for every member.

Let's try to have a very large attendance for our Christmas Party on the 21st of December at 1:00 p.m.

MARY DEZMAN

## No. 13, SAN FRANCISCO, CALIF.

San Francisco celebrated a most successful Anniversary Pot Luck Dinner in October on our regular meeting night. For those of you who could not attend you really missed a grand time. Josephine Aiuto our chairlady worked diligently to make this a most memorable night. Jo, our passed Secretary who for a while, was unable to be too active has taken hold of the reigns again and you can certainly see what an improvement her leadership has made. Jo's committee consisted of her two sisters, Helen Sustarich and our past financial Secretary Virginia (Ginny) Sustarich, her daughter Michele, nieces Doreen, Moreen and Ann and what a commit-

tee, it was! No stone was left unturned to make this a night to remember. Jo called the members herself on the phone and the donations of food were unbelievable; all the ladies who donated food brought enough so that there was plenty of everything; Apple Strudel, Bundt Cake, Povatica, Ravioli, Noodles, Green Beans oriental style, and salads too numerous to mention. All the ladies deserve a vote of thanks as the food was delicious and so nicely served by the committee. Cloth table covers, colorful flowers, and nice table settings made the evening most festive. It has been a long time since we have enjoyed such a fine evening. Our husbands and families attended making the evening even more enjoyable. To my cousin Jo I say, "take a nice bow, you did an excellent job and it was most appreciated!" Our president Rose Scoff was just beaming and thanked everyone for making our Anniversary party such a success.

Rose Scoff was unanimously voted State President by branch No. 13. She has done an excellent job so the members felt we would show a vote of confidence by a unanimous vote. Rose will represent us for the Convention knowing all the members wanted her as our representative. Success on the convention for 1973 Rose, and have a good time too.

Unhappiness visited the home of our beloved member Zorka Vukojevich with the loss of her dear Mother. No Mother enjoyed the company of a finer daughter than Zorka, she was so good and considerate of her Mom. It has been my privilege to have Zorka on my committees from time to time and I know how close Zorka was to her Mom, it is such a pity when one we love must leave us but we live in the knowledge that God called her home as she had completed her duties here on earth and she awaits our return to Heaven one of these days. Our deepest sympathy to Zorka and her entire family.

There are many plans for future meetings as we enjoy new blood with the enrollment of new members so Ladies attend the meetings and enjoy all the GOOD TIMES.....

Happy Holidays to all from San Francisco Branch No. 13..... Good Bless all your homes with LOVE, HAPPINESS, GOODWILL, AND EXCELLENT HEALTH.

FRAN CHIDO

## No. 16, SO. CHICAGO, ILL.

On October 1st, nineteen of our ladies traveled to La Salle, Illinois to attend the Illinois State Convention. They were Josephine Blasovich, Mary Brebrick, Gladys Buck, Jean Bukvich, Mary Crnokrak, Frances Grotkowski,

Pauline Klobucar, Josephine Kral, Mary Krznarich, Anna Lustig, Helen Maggio, Mary Maricich, Helen Pastrick, Dorothy Plebanski, Marge Prebil, Marge Spretnjak, Sylvia Spretnjak, Alvina Sreboth and Katie Triller. Father Zeleznikar celebrater Mass at St. Roche's Church and the Slovenian Choir sang beautifully. Afterwards we were served a delicious dinner by the La Salle Branch. During the course of the meeting our branch was honored to have our member, Anna Lustig, re-elected State President. She is already hard at work on next years convention hopefully to be held in Indianapolis.

Our sincere sympathy is extended to the family of Louise Kojan who passed away in October and to Angela Udovic upon the loss of her husband, Frank.

Edna Winters and Millie Skul celebrated their birthdays at the October meeting. In addition to the goodies they brought, Marie Cieslik baked the Pistachio pudding cake from Alvina Sreboth's recipe in the October Zarja. It was delicious.

Plans were discussed for our Christmas parties. Anna Lustig is organizing the childrens party which will be held on the first Sunday in December at 2 P.M. Edna Winters is chairlady of the ladies party on Thursday December 14th at 6:30 P.M. Dinner will be served followed by a grab bag and a games party.

Jean Bukvich underwent surgery in October. She has our best wishes for a speedy recovery.

MARGE SPRETNJAK

## No. 20, JOLIET, ILL.

At our Oct. meeting we celebrated birthdays of four members who have also celebrated their Namesday during the month, those were, Frances Hubert and Theresa Marentich, auditors, Theresa Muhich, sargeant of arms and Frances Bottari. We all wished them many more years of health. Also a lunch was served; cakes donated by Emma Planinsek, Olga Ancel and Josephine Erjavec. Olga Ancel also prepared the coffee.

The proceeds from members attending the State Convention in LaSalle Oct. 1, was given to the members with a statement from the secretary Olga Ancel relating we have \$15.00 left to donate to the Scholarship Fund.

President Emma Planinsek mentions the secretary has on hand a large number of special booklets for the SWU convention in Chicago this coming May. Members are asked to help sell these books to cover our convention expenses. Awarded will be members who will sell the most.

Our congratulations to Mary Bistry and her husband Leo, who are cel-



# California State Day is a Happy Day

No. 13, SAN FRANCISCO, CAL.

With the approaching of the Holiday Season it gives me this opportunity to wish all the members of the Slovenian Women's Union Christmas Joy and blessings of the Season.

September 7th meeting got off to a fine start. It was gratifying to see so many in attendance. Much business was accomplished for the remaining year. Josephine Aiuto, Chairlady, gave an excellent report in preparation of coming events.

The weather for our "Zveze Day" was delightful. It was rewarding to see so many at Mass and Father Vidal Vodusek as usual said the Mass. Father has been ill for sometime and we hope and pray for his recovery.

The "Pot Luck" dinner was a tremendous success, due to our members and friends for their cooperation and donations of such a variety of delicious food. Our sincere thanks goes to Josephine Aiuto, Chairlady and her sister Virginia Sustarich for a job well done. Our Founder Marie Prisland and Mary Bostian sent greetings for a successful "Zveza Day" which was read at the dinner.

It is appropriate at this time to give our President Rose Scoff a vote of thanks for all her efforts and devotion in keeping our Branch 13 so active. She has worked diligently for many years and represented many functions of the Slovenian Women's Union. President Rose is a true leader of "Zveza". I'm sure that she deserves our esteem and praise for all her good works. At our September meeting President Rose was re-elected unanimously as State President and will go to the Convention in 1973.

We wish to congratulate our new members for the 45th Campaign. Some were listed in the last report. Janai Lovrich, granddaughter of Frances Lovrich, formerly of Aurora, Ill. Krista Rose, daughter of Marjorie Schleiger and granddaughter of Agnes Lovrin, Ann Marie daughter of Alice Allison, Alice is the granddaughter of the late Anne Gollop. Margie Shook and daughter's Jo Ann and Mary

Claire of Grand Rapids, Minn. Rose McGuire and daughter's Ann Therese, Margaret Mary and Lisa of Flint, Mich. Margie and Rose are daughter's of our Cousin Ann Zollar of Duluth, Minn. Margie, Wallace Shook and children were guests of President Rose for two weeks. Their vacation took them to many points of interest in the States.

We are happy for the safe return of our members from their sojourn throughout Europe. Sophia and Rudy Troya, Joe and Ann Fabian, Ivan and Katherine Cerperich, Kuzma and Mary Mirkovich, Joe and Ann Nanut (who are grandparents to a daughter for the first time, Congratulations) John and Ann Judnich, also to Joe and Frances Chiodo and Son who travel every year to far away places.

Many thanks to John Judnich for taking the picture of the Officers of Branch 13 which appears on the October issue.

It is indeed a pleasure to mention our members who live too far to participate in our activities, our niece Agnes Palmgren in Salt Lake City and Pauline Verich in Montana; they enjoy reading the "Zarja".

At the Grape Festival, which was held at the Slovenian Hall, it was a pleasure to see Mayor Bill Podgorsek of Campbell and his wife Arline. Bill is the son of Mr. and Mrs. Frank Podgorsek of Duluth, Minn.

Just a reminder, please attend the December meeting which will be election of officers for 1973 and Christmas party.

To our members who are ill, we want you to know that you are in our prayers and wish you a speedy recovery. If you are able to write please let us hear from you.

Our condolences were sent to Ruth Zwissing and family on the loss of her husband Al and to Zorka Vukejevich on the loss of her mother Maria Cerdvich, may they rest in peace.

MARGARET FAGER Rec-Sec'y

## Wisc. State Convention at Willard

The State Convention was an outstanding event. The Minutes of the previous meeting in Sheboygan were read by Margaret Fischer. They were approved as read.

The recording secretary for this Convention was Elsie Perko, who was appointed by her branch.

Marie Floryan, the National Vice-President, was the only National Officer attending. She gave a short talk on the need for new members and the great results derived from the State Convention meetings.

Our Founder, Marie Prisland was unable to attend and we missed her.

The delegates were then called on to give their reports. Br. 1, Margaret Fischer from Sheboygan and a group of 41 members; Br. 12, Stavia Dobersek from Milwaukee and 43 members; Br. 17, Marion Marolt of West Allis and 45 members; Br. 43, Frances Widensek from Milwaukee and 40 members; Br. 102, Willard, Elsie Perko and 35 members. A total of 204 members attended the meeting.

Each branch president and secretary was introduced. Then, an open discussion was held on the basis of delegates reports from the floor. Wisconsin will have several suggestions which will be read and presented to the National Convention in Chicago.

Congratulations were received from our Founder, Marie Prisland, also from Mary Bostian, State President of Ohio-Michigan, and Ann Lustig, State President of Ill.-Ind.

At this time, I would like to extend my heartfelt gratitude to each of you for the confidence you have shown in re-electing me to serve you as your Wisconsin State President. I will try to uphold the ideals for which the Slovenian Women's Union stands.

On the membership drive, I stressed the need for new members and how vital the factor is approached. Wisconsin has been striving for the magic goal of 1000 members. We were pretty close in the last campaign, but I am almost positive that the next campaign will bring us beyond.

West Allis will be the hosts for the next State Convention and 45th Anniversary of Br. 17.

Just before closing the meeting, Mr. John Snedic of Greenwood, Wisc. expressed his views as an American tourist visiting the Slovenian homeland of his parents.

The meeting closed with prayer at 11:45 a.m. A noon mass was celebrated by the Rev. Michael G. Mertens of Holy Family Church.

A delicious dinner was served at 1 p.m. followed by a short program and social hour at the West Side Hall. Sheboygan accordionist Johanna Zore kept the crowd dancing and singing to our good old Slovenian melodies.

At 3:30 we boarded our buses for good old Milwaukee, West Allis and Sheboygan.

Lastly, I would like to thank Br. 102 of Willard for accepting the State Convention this year - to all the members attending and for their kind hospitality shown to us.

ROSE KRAEMER State President

## BR. 20 Continued:

celebrating their golden wedding anniversary. They celebrated their important day with Mass, and later received guests and friends at their home. Many of our members attending the meeting that day stopped at their home to wish them good luck also in the future. Mary is well-remembered in our branch as one member who came to our aid to sew our first drill team uniforms. Her good will and friendship at a time when needed will not be forgotten!

Our congratulations also to Bertha Hofer, daughter of president Emma Planinsek, who was chosen to serve as trustee for the Shorewood Village. Bertha Hofer has also served on special sanitation committee, the park committee, a special committee for the development of a municipal building and has been employed in the village office. Mrs. Hofer is also a chairman of the park committee. So, good luck, Bertha.

Congratulations also to Dianne Kalcic who is employed in the rectory of St. Mary's Nativity as a secretary, has been a model for a style show, for the chamber of Commerce for Business professional Club—and Business professional woman's Club. Her Mother, Frances Kalcic and sister Marie are our members for a number of years as well as her aunt Mayme Atland.

Our congratulations to our editor Corinne and her husband, Lud Leskovar for the fine program held at St. Stephens hall Oct. 28 with the group Hencsek from Ljubljana performing. They showed and brought us Slovenia—in person. We are thankful to Corinne and Lud for inviting such a performance for our entertainment.

Wishing you all health, and do come to our next meeting in December—the third Sunday of the month when many interesting discussions will be held.

Wishing you all a Merry Christmas.  
**JOSEPHINE ERJAVEC**

## No. 23, ELY MINN. DAWN CLUB

Frances Grahek was named president of the Ely Dawn Club at the October meeting to replace Angela Kosir, who has resigned for health reasons.

In observance of Halloween, members attended in costumes and prizes for best costumes were awarded. Plans for the December Christmas dinner meeting were discussed.

Hostesses were, Angela Godec, Mary Pucel, Mary Berrini, Mary Bachar, and Mary Jamnick. Hostesses for the December dinner meeting, are, Barbara Rosandich, Gertrude Mosnik, Helen Theno, Catherine Merhar, and Stephanie Vranesich.

## HAPPY NEWLY WEDS OF EVELETH



**Mr. & Mrs. James Douglas Rien**

## No. 19, EVELETH, MINN.

May I extend to you all my heartfelt wishes for a happy and joyful Christmas. May God grant you and your families all the blessings you most dearly wish for. To our members of Zveza, and especially, our Founder, Marie Prislant on the 46th anniversary of Zveza which we celebrate this month, my wish that Jesus will bless you with good health and happiness for a long time to come.

We had a beautiful wedding in August, united Jean Ann Primozech and James Douglas Rien. Jean Ann is the

daughter of Mr. & Mrs. John Primozech and is a graduate for Mesabi State Jr. College and St. Cloud State College. She is a teacher in the Little Falls, Minn. school system. The groom is the son of Mr. & Mrs. Lyden Rien of Minneapolis and is a graduate of St. Cloud State College.

Their wedding was officiated by Fr. Frank Perkovich at Resurrection Church here in Eveleth. Our very best to the newlyweds.

Again Merry Christmas and Happy New Year, All!

**MARY LENICH**

Members extend their wishes to Angela Kosir and all other sick members for a speedy recovery.

**MARGARET SOMROCK,**  
Reporter.

## No. 24, LASALLE, ILL.

On behalf of the branch, we want to thank all members who attended the State Convention. The day was just too short as time went by too fast.

Our member, Mary Uranich of Orlando, Fla. would have been very happy to see all the ladies from Joliet and Chicago that came. She never missed any of your meetings. We missed having Angela Strukel. She always worked so hard for the S.W.U. and would have been very proud of Br. 24.

Just heard that one of our members, Marie Pyska from Chicago had

been in the hospital. Hope you are better, Marie..... I know you would have not missed the Convention if you had been able to.

Mrs. Ann Klopick, our deepest sympathy on the loss of son, Edward who passed away Oct. 12th.

Our member, Christine Witel returned from a month's tour of Yugoslavia which she enjoyed very much.

Would like to take this opportunity to thank Mrs. Emma Shimkus for all the hard work she did to make our Convention a success. Also, thanks to Justine Anglavar for baking all the poticas, to Josephine Savnik, Rose Ajster, Frances Baznik, Mary Granice, Mary Gornik and Mary Piletic for their help and to my daughter and her husband for their assistance. If I missed anyone, I'm sorry. Thanks to each and everyone of you!

## Penna members met in Pittsburgh

The Pennsylvania State Day was a grand success. On Oct. 8th, we celebrated this big Zveza holiday with members of all our Pennsylvania branches meeting under the auspices of Br. 26, Pittsburgh. There was a big crowd and the meeting was held at 2 p.m. presided by yours truly. Our special guest was Antonia Turek, National President of Cleveland. She spoke very nicely and gave us some good ideas for the betterment of our branches.

At 3:30 p.m. we attended the beautiful banquet which was again very well attended. The invocation was given by Fr. Demshar after which Mrs. Anna Trontel, the pres. of Br. 26, welcomed all guests. She was also selected as the Penna. N.Y. State President Candidate for the next term—our congratulations. There were a number of speakers and Mr. Frank Lokar was the toastmaster. We thank Mr. & Mrs. Frank Turek for being with us.

Sincere gratitude goes to Mrs. Mary Skerlong for her fine words on the radio that helped publicize the event! also to Mr. Joe Billek. I was very proud of my two grandsons who played on their accordions, Frank and Derril. I hope everyone enjoyed the program.

Again, thanks to all branches and members, friends and families for your attendance and help. Special thanks to Mrs. Trontel and Mrs. Jacob and members of Br. 106 who helped so much.

MARY TOMSIC,  
State President

### "WOMAN OF THE YEAR" MEMBERSHIP CAMPAIGN

From now until March 31st, 1973.

Prizes will be cash according to the point system:

- 1 point for a new Class B member, and \$1.00
- 1 half point for a new Class A member and 50c.
- 1 fourth point for a new Junior and 25c.

In addition, the winner will receive a round trip to the convention city of Chicago, Ill. for the 16th National Convention, May 20-24, 1973, or alternative prize of \$50.00 cash!

Best of luck!

Hope our next meeting will be well-attended. Ladies, it's getting to the end of the year. Please, if you are behind in your dues, please take care of this.

Wishing all the members very happy holidays and good health in the coming year.

Fraternally yours,

MARY KROGULSKI

#### No. 24, LASALLE, ILL.

On Oct. 1st, it was a big day for our Br. 24, S.W.U. as we were hostesses for the Illinois-Indiana State Convention. It was nice to see so many of our hard working delegates and officers from Chicago, So. Chicago, Indiana and Joliet. And, it was a special pleasure to have our former Supreme President, Josephine Livek with a group from Oglesby.

My heartfelt thanks to you all for such a wonderful attendance. After

Mass, dinner was served and the convention was opened by our State President, Ann Lustig. She did a terrific job. Some good recommendations were heard from the delegates and hope that they will be carried on to our convention in May in Chicago. Hope and pray for success to benefit our membership.

This organization to me is a symbol of pride, —pride in our Slovenian heritage. Yes, we still have some of it here in LaSalle. All that attended our Mass heard of it from our pastor, Father Michael Zeleznikar and from the singing by St. Roch's wonderful choir. We have some beautiful voices in that group. It's too bad we can't hear more of them.

As an old member of Br. 24, I am taking it upon myself to thank our committee on behalf of the members. We thank our secretary, Mary Krogul-

## Notes on the State Convention

On Sunday, Oct. 8, 1972, 136 delegates from the various branches in Pennsylvania came to Pittsburgh. They came from Bessemer, Strabane, Meadowlands, Pittsburgh, Universal, Center, Renton, Millvale and from the North-side.

Mrs. Antonia Turek was the guest speaker and told us that 748 members and 138 juniors are in Pennsylvania. She encouraged us to get more new members and that the member who gets the most will be honored at the Convention next May. She also told us that the Dawn Choral Group was organized in Cleveland which presented two concerts already and was planning their third on Nov. 26.

Due to the death of her son, Mrs. Mary Tomsic of Strabane resigned as State President. She was elected vice-president at the Convention in Indianapolis in 1946 and has served faithfully for 26 years. She promises to help our new State President, Mrs. Anna Trontel, as much as she can. We wish that Mrs. Tomsic will be able to enjoy a great many more years helping and we wish Mrs. Trontel a lot of good health, an abundance of energy, and to both of them we express fondest regards for their welfare. Da, racka na vodi, tako naj bo se lepo!

And do you remember 'Polka Dot', Mrs. Mary Snezic, from the convention in Milwaukee? She came down from Bessemer in a bus with 39 of her sister members. Were we glad to see them! Mary has been president for the past 40 years. Congratulations, Polka Dot!

Father Ferdinand Demshar expressed his liking for the concern he saw expressed by ladies on the bus for older people, other people. It was a heartwarming message, Father, thank you.

Mr. Frank Lokar from the KSKJ supreme board always tells us a story or two. One was that a trapper from northern Canada could only come south to confession once in two years, traveling by foot, by canoe, horseback and train for many days. He was asked why he did not fly down. "Well, Father," he replied, "for my venial sins it is too expensive; for my mortal sins it is too risky."

We are looking forward to the Convention next May and to the State Convention up in Bessemer next year. Z veseljem.

MARY P. KLEMENCIC,  
Rec. Sec'y

ski and her family, including her daughter, Paula and husband, Stanley Ulman and also Mary's son and daughter-in-law. Also, our thanks to Emma Shimkus and her daughter, Winita Helmer. They all worked so hard making arrangements and getting the hall ready and then, cleaning up afterwards. Anyone who has undertaken anything like it knows what a big job it is.

I am sorry that I was not able to help and to be active as much as I would have like to. I wish to appeal to our younger members to come and help and to take over where your mother's left off and worked so hard for.

So, dear members, help your officers and come to the meetings and bring your friends. Thank you all. May God bless you.

MARY GORNIK

ZARJA—THE DAWN



# CHICAGO COMMUNITY HONORS LOUIS ZEFRA. SR. AT SLOVENIAN DAY



One of the best known Chicago Slovenians is Louis Zefran Sr., for many years in business in the St. Stephen's parish and Heart of Chicago community. On the occasion of the annual Slovenian Day celebration Oct. 28th, the Slovenian American Radio Club presented him with their Slovenian Award, citing his services to his community in fraternal, civic and humanitarian endeavors.

"Zef" as he is known by many, was escorted to the stage of the overflowing St. Stephen's Halls to receive his award to the sounds of great applause. The crowd of 1,200 responded to the meaning of this moment and accorded him all their attention. His family was happy to join their dad in this happy moment. Guest performers, the Henček Ensemble of Slovenia rendered a special Slovenian folksong in his honor and red carnations were pinned on all the family.

On the photo we see, from left, Corinne Leskovar of the Slovenian Radio Hour, Frank Schonta and Fred Orehek who made the presentation on behalf of the S.A.R.C., Lud Leskovar, chairman of Slovenian Day program, Louis Zefran, Sr., wife Liz, son Ron, daughter Marilyn and daughter-in-law, Frances.

The Zefran family has been active in societies of Chicago for many years. Granddad Zefran was at one time a Supreme Officer of KSKJ. Mrs. Elizabeth Zefran is the National Treasurer of Slovenian Women's Union and treas. of Br. 2, besides serving as Nat'l Sports Director. Son Ron is a Supreme Officer of the S.D.S. and spends much of his time organizing the boys of the community in sports programs. All in all, the Zefran family is and has always been on call and on hand whenever need has arisen in any Slovenian family of Chicago. It is a well-deserved honor for Lou Zefran!

Highlights of the Slovenian Day Festival included the presentation of a flag flown over the U.S. Capitol by Congressman Roman Pucinski and remarks by Dr. Bogdan Novak, professor at the University of Toledo, Ohio on the historic meaning of Slovenian Day. A surprise guest was Tony Petkovsek, who has a radio program over WXEN in Cleveland and brings news of the Slovenian world at large to his daily audience. On the program, The Henček Ensemble of Slovenia thrilled the audience with singing and music of the kind best known and loved by Slovenians—happy folksongs. At this event the Leskovars also celebrated the 22nd anniversary of the Slovenian Radio Program in Chicago and were the recipients of many good wishes.

This annual festival has brought together Slovenians from all over the state and from all settlements in and around Chicago. The area was extended somewhat this year by the visit of a full bus load of Milwaukeeans headed by Mrs. Mary Kiel with Mrs. Rose Kraemer, State Pres. of S.W.U. in Wisconsin and many members along; also Mmes. Erjavec and Planinsek of Br. 20 and their families headed a large group from Joliet, Ill. and with us were Mrs. Anne Kompare National Auditor of S.W.U. and her family of So. Chicago, Ill. National Secretary, Fanika Humar, directed the singing of the Slovenian and American anthems by the school children of St. Stephens. Officers and members of Br. 2, Chicago also attended in goodly number.

Many look forward to this day each year and it gives them pride and satisfaction knowing that it's really a semi-official national holiday for Slovenians!

# SUCCESSFUL REPORT ON OHIO-MICH. STATE DAY

On the day of our Ohio-Michigan State Convention, it was indeed a delightful day to see so many smiling faces and much concern about our organization.

The meeting was opened by prayer and Minutes of the 1971 Convention were read by Marie Beck in Slovenian language. Marie was selected to continue as rec. secretary of this meeting. She is a lovely person and lovely partner to work with.

The meeting was interesting and all were happy to have Corinne Leskovar, Editor of Zarja, with us. She gave us some highlights of the coming National Convention in May, 1973, as well as an interesting talk on Zarja and Zvezda doings around the U.S.

We were happy to have with us from Detroit, members of Br. 105, led by their president, Pauline Adamic. They were: Audrey Krulic, Angie Jenkins, Ann Karun and Jennie Bole. We appreciate the time and effort they had to make this trip to Cleveland. I hope Br. 105 will invite us to their doings some day.

With us also were 3 members of Br. 2, Chicago, and we were delighted and surprised to see them. They were Annie Zorko, Alvie Jerin and Stella Longosz.

A large group came later from Pittsburgh and attended the dinner-dance. They were such a jolly group, bless their hearts for coming. We are grateful to Mrs. Mary Tomsic, State Pres. Mrs. Anna Trontel, pres. of Br. 26, and all the officers, members and families in the Pittsburgh group.

Members attended the meeting from Barberton, Lorain and all the branches of Cleveland area. The meeting was interesting and important with the discussion of so many diverse opinions. Besides all else, having such a nice crowd helps the morale.

The members joined in a tribute to our deceased members and a lighted candle was blown out for each one. We especially remembered our departed National Officers, Albina Novak, Josephine Zeleznikar and former Supreme Auditor, Frances Globokar who died in October. The Honor Guards were present for this ceremony, namely, Mary Susnik, Mary Chesnik, Josephine Trunk from Br. 50, Antonia Skvarca, Ann Tekavec and Anna Chinchar from Br. 32.

Letters of congratulations and greetings to the Convention were read and we send our thanks to you all. These messages were very much appreciated from Mrs. Marie Prislant, our founder, also Mrs. Marie Floryan, Vice-President, Mrs. Anna Lustig, State Pres. of Ill.-Ind., Mrs. Rose Kraemer, State Pres. of Wisc., Mrs. Anna Pachak, State Pres. of Colo.-Kans.-Mo. and Mrs. Mary Tomsic, State Pres. of Penna.-N.Y. These words from our sister officers gave us a lift and we hope with the help of God, we can do our very best to make everyone happy.

My hearty thanks to all the nice people who helped and wished us the best. Especially do I wish to thank Frances Seitz for being so GREAT and helping me where I needed help. I hope I can reciprocate some day.

The meeting ended with Slovenian prayers led by Corinne and Mrs. Mary Otonicar led the holy hymn we all love to sing, Angelsko Češčenje. This concluded the meeting.

It was nice to see all the ladies and to hear their reports and comments. Again, I want to thank each and everyone and may God bless you all.

MARY BOSTIAN

## No. 26, PITTSBURGH, PA.

For our meeting in October, the attendance was very good. At this meeting, the financial report of the banquet was read and all the members were satisfied. The committee and I want to thank all members and their friends who attended the banquet on Oct. 8th and also to all the branches who were represented. We also had a discussion concerning the State Convention that was held in Cleveland Oct. 29th. Our branches planned to have a charter bus going to Cleveland for the Banquet that day.

At the meeting in December we will have a Christmas party as usual, only the exchange of gifts will be for \$2 instead of the \$1 as in previous years. No meetings in Jan. and Feb. on account of the cold weather.

Congratulations to Mrs. Anna Trontel who was nominated to be State President for Penna. N.Y., in the future term. I am sure she will do a good job.

We welcome the following new members to our branch: Lillian Kogovsek, Anna O'Connor, Mary Spero and Susan Spero and Cherie Egan.

We lost one member on Sept. 30th, Antonia Bizyak. Our condolences to the Solusciak family on the loss of

their mother and grandmother. May her soul rest in peace.

Wishing all our members a very Merry Christmas.

ANN FRANKOVIC Secretary

## No. 32, EUCLID, OHIO

Our president initiated the new members and we are proud to have them. Pictures were taken, also. The Campaign is on for new members and we hope you will all get busy. Our new members are Ruth Rome, Rose Ann Rozinko, Esther Garvincus, Josephine Jevic, Margaret Sas, Helen Belavich, Mary Golobic, Ann Mikovic. By the way, Ann Mikovic joined when her mother in law passed away, namely, Ann Petrovich, who died Aug. 9th. May she rest in peace.

It was very touching when the branch with the honor guards pray for the deceased and show our last respects as she departs from us. Let us not forget them in our prayers.

From Lyndhurst, Josephine Novak's husband passed away, also Mary Golobic's mother. May they and all the souls of the departed rest in peace. Our sympathy to the saddened family. One good thing is to belong to a lodge as we don't forget to pray for them, not only in words but in our deeds and actions.

Let us also remember the sick. Catherine Zalec's sister Mary was rushed to Euclid General Hospital on Oct. 24th. We wish her a speedy recovery.

Wedding Bells to Connie! Mr. & Mrs. Frank Kovacevic announce the wedding of their daughter, Connie to Kenneth J. Smith on Nov. 18th. Their wedding was at St. Byzantine Church. Connie's brother was home from Germany for the wedding. Congratulations to the parents and newlyweds. May God bless them and good luck.

As this will be the last meeting this year on Dec. 20th, let us not forget that it's also our annual Christmas meeting, important, with election of officers and Christmas party and birthdays combined. Surprise our president with a great attendance and we'll make her happy and all of us happy. Check your dues book; help our the secretary who'd like to keep her books up to date.

So, Merry Christmas to all and may God bless you.

A. TEKAVEC

MEMBERS!  
NEW CAMPAIGN IS ON!  
BE THE S.W.U.  
"WOMAN OF THE YEAR"

# RECOGNITION DINNER DANCE-A BEAUTIFUL AFFAIR



A grand and festive occasion was Ohio-Michigan State Day and Recognition Dinner-Dance as seen in these photos. Left, part of the main table during dinner! **Jennie Femc**, National Auditor, **Frances Novak**, Pres. of Br. 15, **Sophie Magayna**, Combined Branches Secretary, **John Susnik**, Supreme Presidente of American-Slovenian Mutual Association, **Toni Turek**, S.W.U. National President, **Mary Bostian**, State President of Ohio-Michigan and Toastmistress and **Corinne Leskovar**, Editor and honored guest. In the center photo, **Mrs. Leskovar** is seen receiving an engraved plaque from **Mrs. Turek** on behalf of the Branches of Ohio & Michigan. Right photo is of members of Br. 73, namely **Kay Yuratevac**, **Agnes Walters**, **Louise Epley** and **Mary Bostian** with **Mrs. Leskovar**, center.

The Cleveland Combined Branches of S.W.U. are proud and happy with the success of the Recognition Dinner Dance of Oct. 29th. The dinner was opened with the blessing offered by Fr. Bosner of St. Vitus church. We are grateful to him for attending the function as our guest. After the delicious dinner was served by smiling waitresses, a very pleasant musical program was enjoyed. The first to perform were the Dawn Choral Group singers under the direction of Frank Gorenssek. They opened with the National Anthem and then presented three Slovenian folk-songs sung beautifully. A duet by Tillie Spehar and Mimi Rezonja was also very delightful. They donned their Slovenian costumes and were accompanied at the piano by Metka Gorenssek who also accompanied the Dawn Singers. The concluding musical act was a duet by Eileen Ivancic and Gary Jakatich accompanied by accordionist Dan Kotnik. They were wonderful. Gary who has a beautiful baritone voice, is a grandson of Mary Stusek, pres. of Br. 49.

The presentation of our honored guest, Corinne Leskovar, was also very nice. These were my words at the time:

At the Combined Branches meeting, members wished to have an S.W.U. Recognition Day and since youth is now playing an important role in all phases of life, it was the decision of the group that we choose a young member to remind everyone that young people are needed to keep our S.W.U. heritage alive and healthy. At this time we wish to honor one who was born in Cleveland but who now resides in Chicago. She was the first mascot of the first mascot of the first S.W.U. Drill Team, "Marie Prisl and Cadets". She was the secretary of Branch 50 and a delegate to the Detroit convention in 1952 when she was selected to serve as editor of the monthly publication ZARJA-THE DAWN. By virtue of her position, she has worked in very close harmony with each branch and officers year after year, assisting them and cooperating with them and through this cooperation and assistance, has been instrumental in helping us keep the S.W.U. in full bloom.

Corinne was then presented and she was escorted by an honor guard, Antonia Skvarca. National President, Antonia Turek then presented her with an engraved plaque as our token of love and affection. We remembered her dear mother, Albina Novak, and think Corinne is a fine successor to her mother.

I want to thank each and everyone who helped to do the many things necessary to make the day complete. The husbands of our members worked hard, namely Joe Bajec, husband of Vera, Al Comensek, husband of Josephine and Mickey Dancull who was in charge of the bar, husband of Stella. Help of this kind is something we should never forget.

A big thank you to the committee of the Combined Branches Officers: Antonia Turek, Nat'l President, Ann Hovecar, recording secretary, Sophie Magayna, sec'y, Frances Novak, treas. and auditors, Stella Dancull and Anna Godlar. They are all sweet and easy to work with. My hearty thanks to another person who was such a big help, that is, Vicki Faletic and to Jennie Femc of Br. 25 and Jennie Gerk of Br. 47. I want to thank all the branches for their cooperation, it wouldn't have been possible. Again, thanks to all.

Among our honored guests were Mr. Joe Nemanich, Supreme President of KSKJ and Mr. John Susnik, Supreme President of SDZ and Mr. Fred Krizman, administrator of St. Augustine Manor and chairman of the fund raising committee for the Slovene Home for the Aged.

Helping me with the presentation for our award winner, Corinne Leskovar, was Fran Seitz, a very able who knows her all her life and was able to give me a lot of pointers. I am very grateful to Fran and may God bless her with good health and happiness.

Another goodhearted person who just pitched in and was a good help is Jane Novak. A big thank you, Jane. I consider myself lucky to have had the help of Josephine Stwan, Jennie Pugelj and Frances Novak with the "do-remee" - all important jobs. Another member did a nice job making a very pretty sign for display at the entrance of the hall; she is Carole Traven. A big thanks to her. So, you see, it took a lot of workers and we all worked happily together. From the bottom of my heart, I am grateful.

Two ladies were recipients of special honors that day, in the form of flower corsages and gifts. Mrs. Mary Otomicar was recognized as our longest working officer, as former National Auditor and secretary of Br. 25 since the beginning and Mrs. Dorothy Sternisha, her right hand who also celebrated her 65th wedding anniversary just the day before. They were given a big round of applause.

It's all over now, but the memory lingers on and with my thanks, my hopes that we will always work so well and for the betterment and progress of S.W.U. **MARY BOSTIAN**



Marie Prisland:

# Capsules

THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION has financially assisted graduating high school students since 1949 through its scholarship program. At the beginning two scholarships were granted, this year five scholarships were awarded — \$250.00 for the highest academic record and four at \$200.00 each. To date 66 students have benefited in the amount of \$13,000.00.

To achieve this we are grateful to all the contributors who donated large or small amounts. Dr. Adolph Znidarsic of Cleveland, our former scholarship recipient, has greatly helped the Scholarship Fund by contributing ONE THOUSAND DOLLARS.

The space will not permit to name all the contributors: I will mention those who donated \$100.00 or more:

Branches contributed	\$6,185.00
Friendship Circle:	
Solicited by Marie Prisland and Josephine Erjavec	\$3,027.00
Sale of Handwork at National Conventions	2,497.45
Thousand Members Club	1,153.00
Dr. Adolph Znidarsic, Cleveland, Ohio	1,000.00
Proceeds from book FROM SLOVENIA - TO AMERICA	1,000.00
Anna Pachak, Pueblo, Colorado	640.00
Frank Ermenc, Milwaukee, Wisconsin	500.00
Sale of Greeting Cards	402.66
Branch No. 78, Leadville, Colorado:	
Solicited by Marie Schlaman and Mary Widmar	400.00
Combined Branches of the State of Ohio	275.00
Cotillion Ball, Cleveland branches in 1970	250.00
Proceeds from singing books ZAPOJMO	264.15
Marie Prisland, Sheboygan, Wisconsin	262.00
Cotillion Ball, Cleveland branches in 1972	200.00
Albira Novak Memorial and personal, Chicago, Ill.	182.00
Rose Scoff, San Francisco, California	155.00
Antonia Turek, Cleveland, Ohio	130.00
Matthew Krizman Memorial, Cleveland, Ohio	121.00
H.C. Prange, Sheboygan, Wisconsin	100.00
Charles E. Broughton, Sheboygan, Wisconsin	100.00
Dr. Frank J. Kern, Cleveland, Ohio	100.00
Jackie Nimmer, Elm Grove, Wisconsin	100.00
Fanika Humar, Chicago, Illinois	100.00
August Kollander, Cleveland, Ohio	100.00

## Christmas Memories

Silently, silently, the white snow covers all with its soft cloak - every little house, every shack is like a palace hewn out of alabaster, every path, an avenue in some enchanted land.

The pale lights from the lamps, reflected from the fluttering snowflakes, glistens as a thousand shimmering Bethlehem stars.

The hurrying and scurrying city has quieted, and the streets are empty and deserted. All is hushed. The sinful world again, prayerfully awaits the sacred hour of Christ's birth.

In the small house is love, which warms the hearts as fire in the hearth warms and disperses winter's cold. In front of the decorated tree stands the crib, where Mary again rocks the Infant, and heavenly angels are singing. Around are the little ones who can hardly wait to see what Santa will bring. Their eyes are glowing like candles, their young voices singing like the happy Christmas bells:

"Silent night, holy night....."

The curtain parts - the years melt into nothingness - for one joyful moment, we are, on this holy eve, children again.... Silently, we wipe away a tear that has slipped down the cheek.

MARIE C. DYE

## No. 34, SOUDAN, MINNESOTA

In spite of snowflurries in the air and a crisp, cold evening, seventeen members of Branch 34 were in attendance at the October meeting with Mrs. John Pahula presiding.

After routine business was conducted, and reports given, a social hour followed. Prizewinners were Mmes. Joseph Mesojedec, Joseph Stefanich, William Vollendorf and Joseph Jamnick.

The evening of fellowship concluded with refreshments, served by the hostesses Mrs. Frank Planton Sr. and Mrs. John Zavodnik Sr. at a table decorated in a Halloween motif.

Named on the hostess Committee for November 15, were Mrs. Frederick Myre and Mrs. Anthony F. Yapel and Mrs. John Pahula will furnish the attendance prize. Winning the October attendance prize was Mrs. Mary Pahula, which was furnished by Mrs. Frank Planton.

As I write, most of our colorful leaves have fallen off the trees—to the delight of the partridge hunters, and our temperatures have dropped as low as 18 degrees. The 3 inches of snow that fell last weekend, has disappeared and when the sun is shining, one feels as if fall is here to stay—we all hope winter weather holds off a bit longer. Snowmobile enthusiasts feel differently—their great sport depends on a thick cover of snow.

Greetings to all SWU members—with wishes for good health and happiness. Every member—try to get a new member—in the current "WOMAN OF THE YEAR" membership campaign—heed our Editor's (CORINNE LESKOVAR) advice—tell a prospective member "If you join, you will have many friends—a good time at each meeting—insurance (for a very small fee, depending on the type you choose) and as an added BONUS the monthly arrival of our wonderful DAWN Magazine—to keep in touch with all the Branches and officers—and always good recipes to try out on your family".

Sincerely,

BARBARA YAPEL  
Reporter Br. 34

## No. 38, CHISHOLM, MINN.

Our deepest sympathy to the family our member Mary Pluth. May she rest in peace. She was a good member.

The meeting of Oct. 4th was very nice. We had a wonderful time and discussed the membership campaign and everyone promised to help enroll some new members. Dec. 6th will be our annual dinner and it will be a turkey dinner with games and lots of fun for all. We will sing our favorite Christ-

mas songs too. So, please come to this nice event. The business of the evening is very important, that we get a good group of workers for the new year. After our Oct. meeting we enjoyed playing cards and lunch.

Just a note on my trip to Slovenia last summer. In May I left home and stopped in Chicago to visit my daughter, Ruth. While there I also visited the Home Office of S.W.U. and met the new secretary, Fanika Humar. We had a nice talk also with editor, Corinne Leskovar and a member, Ancka Ahacic, who stopped in. Later, Mrs. Humar drove me to my daughter, Ruth's end to the Croatian Press where Zarja is printed. It was very interesting.

My daughter, Ruth is a Registered Nurse and teaches at the University of Chicago Hospital. She lives in Chicago and thanks to Mrs. Humar is now a member of Zveza, belonging to Br. 2.

My trip overseas was very pleasant. We left Cleveland May 28th aboard the Inex Adrija airplane in the company of many happy people and musicians who played their accordions all night. The next morning we came to Ljubljana, the Brnik airport. What happiness and joy! There were hugs and tears as relatives met relatives. After a short time we left for the city and the sight of the beautiful castle that overlooks the Slovenian capital city, made my heart jump.

I spent four months in Slovenia also visiting Italy, Germany and Austria. A never-to-be-forgotten day is the American picnic on July 4th where all the tourists gather with their families and friends. It was held at Skofja Loka and the crowd was estimated at 4,000 Americans and 12,000 natives. We ate a whole roasted steer. That was a lot of sandwiches! From all over Slovenia the orchestras came and played their most popular songs. From Cleveland also came the Vadnal Orchestra and I think all of Skofja Loka was shaking with the applause for these musicians. The dance lasted until 3 in the morning.

With a heavy heart I bade farewell to my dear ones and on Sept. 7th again headed for home. Across the ocean we flew safely and comfortably and soon came to Cleveland. Again I traveled to Chicago and finally came home to my husband, Joe. It was a most happy reunion.

I read with pleasure the report by Anna Godler of Cleveland who wrote of her Slovenian trip last month. I followed almost the same path as she, all over Slovenia. And, she had as good a time as I did, it seems!

Now we are at home back in the routine of things and we hope the winter will not be too severe and that

## FROM THE EDITOR...

You will be reading of the activities and social events that have been going on this fall among the branches of our Union. We not only have vital and active branches, it does seem we have more interested members and people working who are energetic and progressive-minded. With all these events the S.W.U. benefits and so the future looks very good.

On Oct. 1st, the members of Illinois and Indiana branches met at La Salle, Ill. a small community of 10,000 persons, a clean, neat and bright little town. The mayor is rightly proud of his citizenry. The Slovenian people comprise quite a big portion of it, altho inter-marriage with other nationalities has now diluted the Slovenian community a bit. They still are loyal, more than ever, to their dear St. Roch's church and their pastor, Fr. Michael Zeleznikar who guides them, teaches them, inspires them in religious as well as moral and practical matters and is an all around father to all. Fr. Mike responded to our invitation to the State Convention as he does to all things good for his parishioners, with full enthusiasm.

(See picture on p. 26.)

The groups that came from all over Illinois included a busload from Br. 20, Joliet and many cars from near and far. Officers of Br. 24 are to be complimented for the arrangements that gave us such a good day together.

The meeting itself was interesting from the standpoint of reports from the branches. Everyone is doing well and has plans for future improvements. We left LaSalle promising to see one another again in full 100% numbers at the National Convention in Chicago.



soon it will be summer again when we can look forward to more happy times.

My best to you all. See you Dec. 6th!

FRANCES HREN  
President

That was the beginning of October and at the end of the month, it was off to Cleveland for the Ohio-Michigan State Day proceedings. The 4,000 members of the Cleveland area are one of the largest and most important groups in our Union. In Cleveland, the second largest Slovenian community in the world, S.W.U., has always had great activity and vitality. To be invited at their first Recognition Dinner was indeed an honor. The entire arrangement was made to make all of us feel as sisters, warm and friendly to one another. I hope this spirit continues and grows in Ohio as all over the jurisdiction of the organization.

To be so honored was somewhat surprising. Perhaps so as the 20 year anniversary is in itself surprising to me. I find it hard to believe but am proud to have had these years doing a job I love and working with people whom I have known all my lifetime.

Many of my old friends were there at the beautiful Slovenian National Home on St. Clair Ave. Many relatives, too. They didn't let me forget that Cleveland was my home town and what a nice feeling it was.

I appreciate the engraved plaque that was presented to me on behalf of the branches of S.W.U. in Ohio and Michigan and will treasure it. I also will always remember and treasure the sincere words of friendship that were offered and the smiling faces that went with them. The largest group of members were naturally from the Cleveland area, but neighboring towns near Cleveland were represented too, and a whole bus came from Ohio's best neighbor, Pennsylvania! But the biggest surprise were the three Chicago members who come to Cleveland and were on hand for the meeting and dinner.

It was delightful. I hope it was meaningful. It will be memorable a long time to come. Thank you.

At this time I wish to thank Mary Bostian, State President of Ohio-Mich. for her conscientious leadership and the great work she is doing to keep activities on the increase and progress assured for our branches there. To the Combined Branches, my thanks for the honor afforded me and to Toni Turek, National President who made the presentation of the Recognition Award, my sincere gratitude for her kind words.

For the beautiful gifts and remembrances given to me may I add my thanks and affection. Your thoughtfulness will never be forgotten.

CORINNE LESKOVAR

#### No. 42, MAPLE HGTS., OHIO

We had a wonderful turnout at our last meeting. Please keep it up. We also had some delicious pastry and coffee from Mrs. Simoncic, her daughter, Theresa and Millie Lipnos.

We held a very successful bake sale. I want to thank all of you for the bakery, noodles and donations.

To our December birthdays, Frances Glavic, Julia Lipnos (our Florida gal), Donna Stubljer, Mary Yemec and Frances Zakrajsek, our best wishes.

We decided on a Christmas party at the next meeting that will be on Dec. 19th at 6 p.m. It will be a chicken dinner cooked by Mrs. Simoncic. It's for our members only. Please come, ladies, as we also are going to have a meeting and election of officers. See You.

MARY LOU PRHNE

#### No. 43, MILWAUKEE, WIS.

More and more of our members are attending the meetings and more business is being accomplished. Bus reservations were completed and 39 members signed up to go to Willard for the State Convention. Also, card party details were discussed and the president assigned chairladies for each event. Two new members were initiated and welcomed into our branch, namely, Helen and Donna Prijic. The meet-

ing closed and a social birthday celebration was held. The hostesses for the evening were Mitz Mohorko and Rita Pipia who donated a Mirro Coffee Percolator to our branch. The gals served 3 different kinds of cakes, two donated by Mitz and Rita and a birthday cake by Jean Luzar and coffee also was donated by them. The officers and members thank these three members for their kind generosity.

The October birthday celebrants weren't forgotten in last month's issue. I had a lengthy report, so belated birthday greetings now to Ella Udovich, Rose Zuponic, Cecelia Puskarich, Yvonne Johnstone, Mary Pugel, Mary Stearle, Jean Luzar and Margaret Peters.

The November birthdays were Mary Beley who is 91 years old and the oldest member of our branch, also Mary Kresse, Angeline Johnstone, Theresa Kotar, Elizabeth Dolensek, Mitz Mohorko, Marie Miller, Agnes Podrznik, Kathleen Henkel, Janet Bentz, Frances Lawler, Jenny Pugel, Cecelia Dvornik, Mary Pucel and Rose Karvick. Congratulations and best wishes to the above celebrants.

Our vacationists, Jeanette Shmanz and her husband spent two weeks in San Francisco and Las Vegas. Hope you best the one-arm bandits.

Mary Musich, went to visit her sis-

ter and brother-in-law, the "Glavans" in Spring Hill, Fla. Don and Ann Hiller are both retired and are always on the go! They visit one daughter in Minnesota and then in a few weeks, the other daughter in Michigan. Sharon Stein and her girl friend traveled the New England States for one month. Sharon called her mom and told her she was glad she took along her winter clothes as they sure came in handy.

Mrs. & Mrs. Wenzel Dvornik of Clearwater, Fla. are celebrating their 50th Wedding Anniversary. At present they are in Hawaii and will soon be back in Milwaukee to visit their two sons and families and friends. Mr. & Mrs. Dvornik were residents of Milwaukee before their retirement.

On Sat., Sept., 16th, Mr. & Mrs. Robert Marinkovich were surprised by a 25th Anniversary party given by their two sons, Robert and Mike and their daughter, Sandy Ambrosch. It was held at Rebernisek's Club 36 and 100 relatives and friends attended. A buffet dinner was served and Eddie Gallun's famous band entertained. The gift of money will be for their trip to Hawaii this month.

To the above two couples, hope your anniversaries are happy and throughout the future too, may you find that each tomorrow brings more happiness to all of you.

## TAKE ROME-SLOVENIA VACATION ONCE-IN-A-LIFETIME TRIP! JUNE 25 - JULY 13, 1973

FOR THE DEDICATION OF SLOVENICUM COLLEGE IN ROME  
WITH EXTENSION TOURS AVAILABLE FOR ONE & TWO WEEKS IN ITALY & SLOVENIA.  
CO-SPONSORED BY SLOVENIAN WOMEN'S UNION

Official Ceremonies connected with the Opening of the College for Slovenian Priests, SLOVENICUM, will be June 26 until 30th, including Holy Mass at St. Peter's, Audience with the Holy Father, Cultural and Social Gatherings and Sightseeing in Rome. Optional two day tour of Italian Cities is available and choices of 5 different accommodations from Class A Hotels to Economy Pensions.

Special Motorcoach Two Day Tour from Rome to Ljubljana June 30 — July 1 sightseeing Pisa, Florence, Padue and Venice enroute.

#### EXTENSION TOURS AVAILABLE:

9 Day Tour Austria, Germany Switzerland including sightseeing in cities of Munich, Salzburg, Innsbruck, Zurich.

6 Day Highlights of Slovenia Tour including Brezje, Bohinj, Bled, Kranj, Ljublj Pass, Klagenfurt, Villach, Kranjska Gora, Vrsic, Bovec, Portoroz, Postojna, Celje, Maribor, Pohorje, Logarska Dolina and Ljubljana.

Special Prices for the DIRECT JET FLIGHT from Chicago and Cleveland to Rome for this three week excursion are all low-economy fares and economy accommodations. Rates and information available on request. Arrangements by

KOLLANDER WORLD TRAVEL, INC.

CLEVELAND: 589 East 185th St.  
(216) 692-2225

CHICAGO: 2032 W. Cermak Rd.  
(312) 847-6679



Joyce Zaweshink had surgery and was confined to West Allis Memorial Hospital. I understand she is coming along quite well. Rose Luba also had surgery and is now at home. Hope Joyce and Rose have a speedy recovery as we miss both you at the meetings.

Our deepest sympathy to Marcella Misiewicz and her family on the loss of husband, Chester. A comforting word; to make it known that in your hour of sorrow you are not alone.

To our shut-in members, a speedy recovery.

All members in arrears with their dues are reminded to remit as soon as possible.

Just received word that Joe "Slip" Zefran was hospitalized. He is now recuperating at home. Congratulations Pat Zefran on your 192 bowling game. Slip's wife, Marge and Pat are both members of Br. 43.

Congratulations Joan Ozbolt who was recently engaged.

Please note the Dec. meeting is on the 7th, not the 1st as it was printed in the Calendar of Events.

Lastly, the Christmas Party will be held on the 16th of December, a Saturday evening. Please read your calendar of events and send the form for the children as soon as possible, no later than Dec. 5th.

A Merry Christmas to all.

**ROSE KRAEMER**

#### **No. 46, ST. LOUIS, MO.**

Congratulations to Marie Gartner and her husband Harold on their 25th Wedding Anniversary which was on November 8. Many more happy years to both of you. We wish to extend our sympathy to the families of Rose Lucas and Josephine Ancel who passed away recently. May they rest in peace. To Sue Hallaman we pray that the Lord will give her strength to take care of Baby Kathy in her long illness.

I wish all our members and members of the "Zveza" a Merry Christmas and a Happy New Year. Try to make an effort to attend the meetings.

**JO PREBIL**  
Rec. Sec'y

#### **No. 50 CLEVELAND, OHIO**

Congratulations! Happiness and success are wished to Corinne Leskovar as editor for 20 years of the Zarja-Dawn Magazine. Undertaking editorship is a great task and she has accomplished it well. As guest of honor at our Combined Branches Dinner-Dance she was deserving of this high distinction. Her mother Albina Novak organized our branch. Thank you Corinne for all your efforts in this most vital and communicative publication which continues and manifests to hold members coherent and loyal to S.W.U.

## **WILL BARAGA'S SAINTHOOD FINALLY COME TO BEING?**

It is clear that procedure previous to the canonization of a saint is complicated and lengthy. It seems so for all of us who have waited for the canonization of our Slovenian - American missionary Bishop, Frederic Baraga, the Apostle of the Indians.

Now we hear that the canonization process is nearing its end and it is indeed heartwarming and gratifying. Soon Bishop Baraga, the noble and loving Slovenian lad who became a priest, toiled in the vineyard of the Lord in his native Slovenia, then in 1832 came to be a missionary among the savage Indians of the Upper Michigan Peninsula and Minnesota, will be take his rightful place in the Catholic church.

There is only one other American to have reached this, the highest honor the church can give a mortal man and she is Mother Francis Xavier Cabrini of Chicago. Named to be Blessed are three Americans, Mother Elizabeth Seton of New York, Bishop John Newmann of Philadelphia and Sister Rose Philine Duchesne, founder of the American branch of the Sacred Heart Society.

As we know, Bishop Baraga never forgot his Slovenian heritage and the education and traditions that made him what he was. His love for humanity was a virtue taught to him by his parents, especially his mother, to whom he was devoted. While a missionary in America, his sister came to help him and aid him in his selfless endeavors.

The work of the primary council is over and now it remains only the approval of the His Holiness Paul VI to allow the Canonization Process to begin.

We pray for Bishop Baraga's canonization - we pray for him as a saintly compatriot and one close to God. May the world soon know of him and honor him as we do.

**EDITOR**

(NOTE.—Bishop Baraga has earned a place not only in the hearts at the Slovenian-Americans who erected the beautiful Slovenian Chapel at the Shrine of the Immaculate Conception in Washington D.C. where he is shown in a relief by master sculptor Franc Gorse but also in the main church of the Shrine where he is among the twelve American Bishops in individual stain glass windows. There he is remembered as the first Bishop of Marquette Diocese.)

Dear members a christmas Party is planned on Sun. Dec. 17th at 1:30 p.m. at the well known Celebrity Room in Eastgate Plaza. Please plan to come on this date and guests are welcome. Door prizes, games and entertainment are planned. The Smorgasbord dinner is \$4.25 per person. Instead of an exchange of gifts it was decided to donate equally to the Slovenian Home for the Aged and to the Cancer Fund, both worthy causes. So let us make it a happy occasion by getting together in a large number.

A Happy Birthday to all who celebrated in November and December.

Special prayers and speedy recoveries to Ann Kristoff and Darlene Turek who had to undergo surgery.

Our deepest sympathy to Josephine Simenc on the loss of her father.

October wedding anniversaries were enjoyed by Jane Novak and husband Joe their 26th and to Betty Snel and husband Tony their 34th.

There will be a reunion in New Orleans, La. Thanksgiving Day when Baby Katherine Lynn is to be Baptized. Her parents are Dr. and Mrs. Roger F. Sibenik and her grandparents are Mr. and Mrs. Frank (Vera) Sibenik.

Terry Erwin and husband now reside in Philadelphia and were recently visited by her parents Mr. and Mrs. Joe Novak (Jane). Darlene Strancar and husband live in Detroit and their guests included her mother Mary Vukcevic, Jane, Pat and Betty Novak. Mr. and Mrs. Albert Meshaga (Christina) now live in Sun City, Arizona. Sorry to see all these fine members live so far away. Best wishes in your new environments.

After six and one-half years we were all very happy to have our son David come home from Viet Nam. He was Installation Manager with Pacific Architects and Engineers, Inc. He is

presently in the construction business in Omaha, Nebraska.

Tom Tomc (Beatrice and Martin's son) again was successful in selling his collages (depicting automobiles) to Blue Shield and Blue Cross Magazines for their employees; and to Kay Ballard who bought two collages and gave them as gifts to Dinah Shore and to Carol Burnett. He and his wife live in Chicago with their four year old twin sons who are our junior members. Tom's antique shop is called "Fly by Night" near Merchandise Mart. Father Victor Tomc from St. Mary's Parish is his uncle.

Besides being "Potica Queen" Jean Tomsic shines in another talent that of flower arrangements some of which were recently exhibited at Our Lady of Lourdes Shrine's Rosary Fall Festival Bazaar.

We had a mystery bus ride on Fri. Oct. 27th planned by our Pres. The destination was the Am. Slovene Club at Fairport Harbor. Mary Champa with her accordion accompanied a song fest on the bus. There was also a guessing game and two fine members received prizes for their original answers. A very delicious home-style dinner was prepared. To the tune of two accordions one of which Jean Paik played and joined Mary Champa more singing and dancing was enjoined and also "Vencek na glavi" and "Sinoci je pela" were played and sung to Jean Pierman as a bride in a mock wedding. She was truly hilariously entertaining and we were all delighted with her apropos. It all ended too soon and we sang all the way home.

Hope all members and their families enjoyed their Thanksgiving Day.

A Very Merry Christmas and a happy and Prosperous New Year to all.

**JEAN E. PAIK**

Rec. Sec. and Reporter

#### No. 52, KITZVILLE, MINN.

It seems we had the smallest attendance at our October meeting that we've had in a long time. Many of our members are sick and we wish them all the best, namely, sisters Frances Jekovich and Ann Nelmark who underwent surgery; also Josephine Oswald's husband Karl, all patients at Hibbing General. We are praying for your recoveries.

The meeting was short and president Jos. Oswald led the prayer. The social aspects of the evening included a delicious lunch and games. Hostesses were sisters Frances Rapovich, Mary Techar, Florence Techar and Shirley Spinelli. The following won prizes: Julia Mancuso, Angeline Russ, Genevieve Zidarich, Dorothy Russ, Mildred Barbatto, Josephine Politano,

Pauline Germe, Jos. Oswald and Jennie Crea.

It just doesn't seem possible that Christmas is around the corner. At the Nov. meeting, talk was centered on the great Christmas party that will be held this year at the Androy Hotel. There will be exchange of dollar gifts and a big election of officers and Mother of the Year plus other important topics in regard to changes of by-laws, etc. So, please try to make the Christmas meeting on the first Wed. of December. We will be looking forward to seeing you then.

There were Thank You Cards from sick members and this is the time we all offer a little prayer for them. We miss seeing you and hope you will be able to return to our midst.

The social of the evening took place with card games enjoyed by all. Honors went to sisters Jennie Crea, Alice Baratto, Gertrude Kochevar, and Rose Trombly in Smear, Bridge honors to Rose Chiodi, Josephine Politano and in "B" to Pauline Germe and Angeline Russ. Door prize went to Frances Jekovich. Hostesses were Genevieve Zidarich, Mildred Barbatto, Carmella Bonazza and Laura Mancuso. We enjoyed a delicious lunch and a delightful evening.

God bless you all. See you at the Christmas party. Merry Christmas.

**GERTRUDE KOCHVAR**

Reporter

#### No. 51, WARREN, OHIO

Holidays are quickly coming upon us and here at our home, the children are eagerly awaiting Christmas. Our branch sends their holiday greetings to all the other branches and to our National officers and wonderful editor, Corinne! (Thank you so much and the same wishes back with love. C.)

Our Christmas meeting will be at my home on Dec. 19th at 7.30 p.m. Please come and enjoy yourselves.

We have lost our beloved member of long standing, Mary Riffle. She was 85 years old. She leaves a large family and many grandchildren. She was buried from St. James parish church and at her bier, our president, Rose Racher, gave our final farewell. To her family we all extend our prayers and sympathy.

Wet well wishes to Elsie Shine who is convalescing from major surgery and to Mrs. Anna Glavan who had a heart attack and is also now at home.

Our sympathy to member Mayme Sporich whose brother died in Florida and to Anna Savor whose well-known aunt, Mrs. Kren from Girard passed away last month.

Happy holidays to all.

**JOANNE PONIKVAR**

Sec.-Treas.

#### No. 55, GIRARD, OHIO

Another summer is gone and fall fraternal activities are once more off to a good start. Matilda Cigolle spent her vacation in Yugoslavia having a happy meeting with her sister. She also met many other relatives for the first time. I, too, with my sister Stephanie Polutnik spent three joyful weeks in Slovenia. Having been born there and leaving Vrhnika as a child of ten, I always longed for one more look. We visited our aunts Ivana Kunstel, Ancka Jelovsek and Mary Jelovsek plus numerous cousins in Zaplana and Logatec. We walked the lanes and climbed the hills, and marveled how we, as children, ever managed some of the treacherous feats of rock climbing. We walked through Močilnik and saw Izvir Ljubljane and Verd.

Progress has come to Vrhnika and things have changed, but foremost in my mind were those old Slovenian folk songs "Kje so tiste Stezice, ki so včasih bile" and "Vse mine". We also saw all the wonders and beauty of Slovenia, Bled, Bohinj, Postojna and much more. Slovenia certainly is a land of beauty, but I'm happy to be a citizen of good old U.S.A. with its own wealth and beauty.

Our branch held its October meeting at the home of Mary Kristin. Mary had as co-hostess her sister Sophie Cekuta. Attendance at the meeting was very good. We formulated final plans for our card party. After the meeting Sophie and Mary served all present a delicious lunch. Thank you gals for your hospitality.

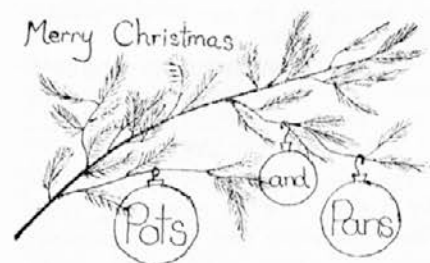
The card party which was held in the Slovenian Home was very successful. Our chairman, Mary Macek was unable to attend due to other commitments but the rest of the committee did an admirable job. Ms. Kristin, Svesko, Kren in kitchen Ms. Cekuta, Dombroski with tickets, Nettie and Rose Juvancic all around help and card tables Mary Selak and yours truly, games. Tillie Cigolle did an admirable job introducing the politicians who came to charm the ladies and solicit votes. Thank You! one and all for a job well done.

For Christmas we plan a dinner with gift exchange. At the December meeting we usually select our mother of the year—who will it be this year? Come and help us select her.

The Kren family lost their beloved Mother Anna. Our deepest sympathy to the Kren family and may her soul rest in peace.

Frances Juvancic was a patient at the Cleveland Clinic. We wish her and all the other members a speedy recovery. God Bless You All.

**MARY BRADISH**



Mrs. Rose Roesch, sunshine chairman of branch No. 50, thoughtfully sent this delicious recipe, PINEAPPLE BANANA DREAM CAKE. It was prepared and brought to one of the meetings by Mrs. Betty Sernel, also of branch No. 50. The members loved it and asked that it be published in this column. It's super delicious!

#### PINEAPPLE BANANA DREAM CAKE

##### Crust:

3 packages graham crackers  
1½ sticks butter, melted  
2 tablespoons sugar  
Make crackers into crumbs, add melted butter and sugar and mix.  
Press into 9 x 13 buttered cake pan.

##### Filling:

½ pound oleo, room temperature  
2 cups powdered sugar  
2 eggs  
1 teaspoon vanilla  
Beat for 20 minutes to make light and fluffy.  
Add and mix in gently:  
4 bananas, sliced thin  
2 cans (20 oz. size) crushed pineapple, drained  
Blend together and fold into filling:  
1 large cool whip  
½ pint whipping cream, whipped

##### Topping:

Top cake with crushed nuts and maraschino cherries - beautiful for Christmas. Leave in refrigerator until set.

#### HOLIDAY ROAST DUCKLING

4 servings

5 pound duckling  
Salt and pepper  
Lemon juice  
Celery leaves  
1 onion, sliced  
1½ cups dry white wine  
1 tablespoon honey (optional)

1.—Wash the duckling thoroughly inside and out with cold water, dry it and sprinkle with salt and pepper. Rub the cavity with lemon juice and insert a few celery leaves and the onion. Prick the skin. Place the duckling breast side up on a rack in a

roasting pan and cook in a moderately slow preheated oven (325 F.) for ½ hour.

2.—Drain the fat from the pan, add 1½ cups of wine and continue to roast, basting often, until it is tender. Allow about 30 minutes cooking time per pound.

3.—It a very crisp skin is desired, brush the duck with honey 15 minutes before taking it from the oven, and do not baste again. Note: If desired, duckling can be stuffed with bread dressing and orange juice used instead of the wine, with frequent basting. The orange flavor blends well with duck.

\*\*\*

Mrs. Ann Podgorske of Duluth kindly sent me the prize-winning recipes of the annual Duluth News-Tribune Favorite Recipe Contest. I was pleased to find CHIVE POTICA among the selected recipes.

#### CHIVE POTICA

1 large cake compressed yeast  
1½ cups lukewarm water  
7½ cups flour  
1½ teaspoon salt  
½ cup sugar  
½ cup melted shortening  
1½ cups margarine, melted  
5 eggs  
1 cup fresh chives, cut up or dry chopped chives  
1 small cut-up onion

Dissolve yeast in lukewarm water. Add 3 cups of flour gradually. Add salt, sugar and shortening. Add rest of flour and knead dough until stickiness is gone. Let rise until double in bulk. While dough is rising, prepare filling. For filling, melt margarine in pan. When cool, add the 5 eggs, one at a time, beating with fork until mixed. Cut up chives and onions in small pieces. Spread the mixture of shortening and eggs on top of dough that has been put on floured cloth and stretched as thin as possible. Then sprinkle chives and onions on top of dough. Roll up dough as for jelly roll. Let rise again. Bake at 325 degrees for 50 minutes in 9 x 13 inch greased pan.



The grand prize winner of 2,557 recipes from the 1972 Wisconsin State Journal Cookbook Contest is GOURMET PEAS. You can mix it all ahead in the afternoon and then let them sit until you're ready to use them later. This is a good vegetable when entertaining

#### GOURMET PEAS

2 tablespoons butter  
3 chicken bouillon cubes  
1½ teaspoon marjoram  
1 bay leaf  
Black pepper and cayenne, to taste  
3 stalks celery, cut paper thin  
1 bunch green onions with tops, sliced  
1½ cup slivered almonds  
2 packages (10 ounces each) green peas, thawed  
2 tablespoons dry sherry  
Generous shake monosodium glutamate  
Melt butter with bouillon cubes, marjoram and bay leaf. Add remaining ingredients. Cover and bring to a boil. Do not uncover. Remove from heat and let stand 15 minutes. Stir and serve. 8 servings.

)(

An interesting and pleasant tasting hors d'oeuvre for a cocktail party during the holidays or any other time is BACON DELIGHTS.

#### BACON DELIGHTS

2 cans waterchestnuts  
1 pound bacon  
Brown sugar.  
Cut both bacon strips and water chestnuts in half. Spread one-half strip of bacon with brown sugar and wrap it around a half piece of water chestnut, securing it with a toothpick. Bake one hour at 250 degrees and serve. This recipe may be made ahead of time and reheated under the broiler or in the oven.

#### PASTIME:

TV, film and stage star Polly Bergen says, "I honestly believe there isn't a woman in the world who can't make herself beautiful. There are no miracle treatments. You have to learn to take care of yourself every single day — your skin, your body, your teeth and your nails. Whatever age you are 35 or 70, you can still slow up the aging process by daily skin care. It's never too late. Cleansing every day is the most important part of skin care followed by an application of moisturizing cream. Daily exercise is also important to keep your body from going to pieces".

"Never skip breakfast", advises Ms. Bergen.  
The Happiest Christmas is Homemade!  
Merry Christmas,

HERMINE



#### No. 56, HIBBING, MINN.

We had a very nice turn-out at the meeting, 35 women - we would like that many more at our next meeting. Our long-lost member, Katherine Lamson showed up. Now, Katie, we expect you to bring some new members, like your sisters, to join up! Food for thought.

A trip to Slovenia with Mr. Tekautz - he showed lovely pictures and discussed his last trip. I guess the plane is almost full. So, hurry ladies, and sign up.

To our sick member, Mary Gruder, we wish a speedy recovery and to Mary Malkovich, we are glad to have you back after your sickness. It was nice seeing you.

At our Christmas Party we will have the usual exchange of gifts - Santa and singing in Slovenian. So, please all come to our next meeting.

To our members visiting the nursing home, a job well done. More should go; they are lonely people; let's make it a must.

Mary Martinich won the door prize. Hostesses Mary Bobich, Margaret Shelko, Ann Staudohar and Val Carlson. Ladies, let's all get behind our retarded children's fund and join with Catherine Marolt and Margaret Sko- rich in a new organization called HOPE. They need us.

ROSE MARAS  
Reporter

#### No. 67, BESSEMER, PA.

Since this was our first fall meeting, our officers and members gave their reports on European trips and other vacations at the Sept. meeting. The trip to Pittsburgh to attend Slovenian Day there was also a fine event and all had a good time.

We came back with the good news that next year we are to plan on having Penna State Day in Bessemer. So, ladies, come to the meeting so we can plan and be ready for the Big Day.

Halloween was over so soon and Thanksgiving, too. For Christmas, our party is planned as usual so please bring your favorite dish and gift exchange.

We wish to congratulate Debbie Sankovich and her husband, they were married Oct. 28th. She is the daughter of Mr. & Mrs. Frank Sankovich and granddaughter of Mrs. Frances Samsa who was our secretary for a good many years.

To all our sick members, may the good Lord bless you.

MARY PERCIC  
Sec. Reporter

#### No. 73, WARRENSVILLE HGTS., OHIO

Our branch received a lovely "thank you" letter from the Hattie Larlham Home for the severely handicapped and mentally retarded children, located in Mantua, Ohio, for the aid our branch has given this home with the saving of Betty Crocker coupons as well as the diapers and other articles of bedding our ladies sewed for the children. With the help of other organizations as well as ours, they have been able to purchase the ambulance which was one of their goals. They informed us that all the coupons they receive from now on will be used towards the installation of air conditioning in one section of the home, badly in need of same. We trust that all the members will continue saving these coupons as all of you have done so favorably in the past. Remember these are the Betty Crocker coupons on box tops of General Mills products, and at times extra coupons are located inside the boxes. Those received in the mail or cut out of newspapers for "various amounts of pennies off" are not acceptable.

Even though our Sophie Maurer — a charter member — has recently moved to Fairport Harbor from Warrensville Hgts., in order to be living closer to her children, she will still continue to be a member of our branch. We all wish you good health and happiness Sophie, and we all shall miss you. We hope that whenever possible, you will be able to attend our meetings or any other social events we hope to have in the future.

Mr. and Mrs. Frank Yoger (Ann) have left for a six week vacation in California where two of their married daughters and families are living. We know this trip will be an enjoyable reunion.

Good luck, health and happiness to Dorothy Godfrey and family upon their recent move to Spencer, Ohio, located near Wellington, Ohio.

Florence Duale sent a note to the branch informing us how much she and her husband are enjoying their new home in Lehigh Acres, Fla., and will be avidly reading the "Zarja" to keep abreast of the happenings of our branch and its members. She also informed us that other relatives of theirs, are relocating in Florida also.

Good luck, health and happiness to my son Randall and his wife Gail, married in September of 1971, who recently moved to their new home in Maple Heights.

Hope you are feeling much better Jane Kaplan after your extended hospitalization, and our players shall con-

tinue for the speedy recovery of you Jane, and all our members who are not feeling up to par at the present time.

MILDRED D. ROBERTS  
Reporting Secretary

#### No. 89, OGLESBY, ILL.

The State Convention in LaSalle on Oct. 1st was really a nice affair. Three buses and many cars full of members from the entire state drove down. Everyone was happy to meet with one another again and say: Hello!

There were 10 members from Oglesby - all officers and myself and it made me think, where are the rest? we are only three miles away from LaSalle, it was a nice Sunday and more could have attended. Think it over, sisters, as in cooperation we attain success!

Always speak well of your branch and you might be surprised that some day you will get new members this way. After all, it is a Catholic ladies organization, one to be proud of! Think it over.

After a delicious dinner, the meeting started. First a telegram was read from our Founder, Mrs. Marie Prisland who sent her congratulations and good wishes for a successful convention. Our National Secretary, Fanika Humar recommended to elect the State President at this convention to which every one agreed. Nominated and selected was our present Ill. Ind. State President, Mrs. Anna Lustig of Br. 16 Congratulations. After some further discussion, the meeting was closed. Everyone left with smiles and promises to meet again next year.

On Sunday, Nov. 5th. Mr. & Mrs. Rr. Stubler repeated their vows at Mass at Holy Family Church on the occasion of the 25th anniversary of their marriage. They are the proud parents of four children and owners of the Royal Lanes Bowling Alleys in Oglesby. Their oldest son, James, in manager of same. Mary is a very busy person who likes to help where it is needed. She is very active in the Lighted Way Association. a home for handicapped children. She is past president of the Parents Club. We, members, sent our congratulations to both. May God bless you all and keep you well for many years ahead.

One of our Junior members, literally, has been flying high lately! He is Robert W. Schmidt, son of Mr. & Mrs. Max Schmidt and my grandson who in June of this year received his private pilot's license from the Univ. of Illinois Institute of Aviation. Robert, a senior majoring in biology at the Univ. of Ill. has aspirations of becoming a doctor and thought that by having a pilot's license it would enable

him to have a greater degree of mobility and flexibility that very few doctors enjoy today.

Robert frequently flies home to visit and lands at the local Ottawa airport. It takes him less than an hour to go a distance that ordinarily takes two hours by car. He usually flies at an altitude of between 3,000 and 6,000 ft. Most of the flying he has done has been in a four hundred miles radius of Champaign-Urbana which encompasses Wisconsin, Iowa, Missouri, Indiana and Kentucky. He says "Flying is great!" His parents have flown with him already and he is looking forward to the day that he will give his grandma a ride, too! I am willing! (Mrs. Livek, we hope you will fly high and happily with your grandson some day soon. And best of luck to Robert for an interesting and rewarding life. C.L.)

Our good member, Mrs. Muhich and Frances Mozina have been ill but returned home from the hospital. Hope they will soon be able to join us at meeting.

Next important date? Our Christmas Party on Dec. 11th. No business is conducted that day.

So, "Happy Holiday to One and All!"  
Fraternally Yours,

**JOSEPHINE LIVEK**

#### No. 95, SO. CHICAGO, ILL.

The main topic of discussion at the October meeting was our Christmas party. Chairlady —Emma Yergovich and her committee— Irene Evans and Virginia Kwiatkowski, reminded the members that final arrangements have

been made to assure the members and friends the fullest enjoyment from the evenings events. All members and guests must arrive at the Sacred Heart School Hall at 96th. and Exchange Ave. not later than 6:30 P.M. December 6th and Margaret Doherty will do the catering. Reserve any number of tickets for the party with Evelyn Driscoll phone 731-5066 she'll have them ready for you. Reservations are \$4 per person. Don't forget the grab bag gift of \$1.00.

We had on our program, Ann Lustig who presented "Toys and Gifts" to our audience—this gave our members a chance to do their Christmas shopping early. Ann, as you know, is our State President and because of her splendid cooperation our branch was able to join hands with Br. 16 to attend the State Convention which was held in La Salle.

The results of this convention was discussed and will be presented to the national convention for further comments. Convention wounds must be forgotten, we must be ready as one major force to attain the aims of our branches which are for the good of everyone. Never forget the importance of unity. Without it nothing can be achieved.

I want to personally express to the members of Br. 24 my appreciation for the warm hospitality extended to our branch and our heartfelt thanks to all of you in La Salle.

A warm welcome to Michalene Pujak, 8232 Houston Ave. who recently joined our group.

Hostess for the October meeting were, Emma Yergovich and Virgi-

nia Kwiatkowski. The bright table decorations with a Halloween theme, the centerpiece with fresh marigolds and pumpkin was so appropriate for the arrival of fall. Goodies were by Rosemary Sudar, Irene Evans, Evelyn Driscoll, Millie James and Phyllis Perko. Many thanks ladies!

Ill health has fallen on some of our members husbands, namely, Mary Niksic's Manda Nosich's and Jacqueline Natzke's husbands. Please pray for them. Also get well wishes to Rosemary Sudar who was in So Chicago Hospital and underwent minor surgery. On a more cheery note, we are happy to hear that Mary Perkovich (Musk. Ave.) is recovering nicely from surgery performed on her foot. Ah, well, Mary always did throw herself into things.

Happy Birthday to the following in December: Rose Boerner, Mary Budislich, Rosemarie Cacich, Anna Cavlovich, Stephanie Magnovite, Jennie Gaspar, Matilda Jovica, Mary Kahn, Frances Perpich, Lucy Sarich (Tex), Frances Seabloom, Margaret Simunic, Josephine Stengel, Helen Stewart, Gertrude L. Lee, Hermina Lakich, Anne Tonkovich, and Mary Ann Taporis.

In conclusion: Christmas is once again with us, it's time for home and family and it is also time to bow our heads in humble gratitude for the many, many blessings we experience each day. I, join together in wishing our members, friends and family the happiest Christmas ever. May your homes be blessed with the spirit of family togetherness that will always keep America truly great. MERRY CHRISTMAS!

**MILDRED JAMES**

## Merry Christmas to All!

Because of my inability to see the last several months, I will not be sending our Christmas Cards this year. I wish all my friends and members of Br. 105, a very Merry Christmas and a Happy New Year. God Bless You All!

**STEPHANIE HOMETZ**  
Detroit, Mich

## PIZZA that's "OUT OF THIS WORLD"

COME IN FOR A TASTE TEST  
WE'RE PAST THE EXPERIMENTAL STAGE  
**CHICKEN & SHRIMP TO GO**

\* Carry-Outs — \* Count Down 10 Minutes  
Open Daily at 4 P.M. Open Till 2 A.M. on Fri & Sat

## ROSE'S PIZZA

BELTLINE SHOPPING CENTER — 749-1441  
Located at 1018 S. 8½ St. Virginia, Minn.



## SEASON'S GREETINGS from **EDWARD F. KOMPARE** FUNERAL HOME

9858 South Commercial Avenue

Phones' SO 8-1111 — 8800

Chicago 17, Illinois

# THE AMERICAN FLAG FLYS IN SLOVENIA'S CAPITAL



For the first time in history, the flag of the United States is flying in Ljubljana, the capital city of Slovenia.

It flies over the U.S. Information Agency Center, a place where Slovenians can come to find literary, technical and cultural material about America, the Land of the Free. The Center is located right in the main section of the city. We have heard that many Slovenians have already availed themselves of the information there, borrowing books, recordings, etc.

There are some 4500 books of all kinds and on all subjects by American authors. The Library is also complete with all the newspapers and journals printed. 1,600 record albums are available there making this the most popular part of the Center. The most valuable, however according to comments of the users, is the technological section giving firsthand information to students who previously had to find books in other languages and translate them.

In the program of the U.S. Information Center will be future lectures by American professors and technicians, and various displays and films.

The opening of the Center took place on Independence Day, July 4th, 1972.

Officers and delegates to the 1970 National S.W.U. Convention will recall that a Resolution was sent to Pres. Nixon and a favorable reply thereafter received that a U.S. Information Agency would be put into operation in Ljubljana - according to new agreements. We now hope for a continuance of this good will by the two countries so that a Consular Office might be established there as well. One of the leading advocates of this is the American Slovenian Civic Alliance of Illinois which has now again requested consideration by the newly-elected President, Richard M. Nixon. The A.S.C.A. Exec. Secretary, Ludwig A. Leskovar, the originator of the appeal, began during the administration of President John F. Kennedy to ask for the U.S. Consulate and many letters and appeals have subsequently been sent by the S.W.U. and other organizations. Let us hope that now when the world family of nations seems closer than at any time in history, a second American flag will fly in Ljubljana, one that means the U.S. and Slovenia have strong and important ties and most important, that Americans in Slovenia will have a direct contact with home.

EDITOR

## No. 100, FONTANA, CALIF.

Ladies, our Oct. meeting left much to be desired in attendance. It is always the same old faithful faces that present themselves at our gatherings, bless their hearts! I am addressing myself to the members who do not attend our meetings. Come on out and join us in our ventures, adventures and socials. Really and truly, you will enjoy yourselves as we are a friendly group who partake with equal fervor in business as well as pleasure. If for no other reason, come and join us in song with our dear sister Susel who will lead you in the beautiful Slovenian songs.

Now when you do come to our meetings, bring a new member with you and we'll say, the more the merrier!

Special credit is due Sam and Jean Kurilich for the success of our recent rummage sale and while on the sub-

ject, let me add the name of Mary Omatz. Without their help and effort, our rummage sale would have been lacking a great deal in value, monetary and otherwise. A thank you is sent by Jean Kurilich to all those who participated in any way in this money-raising venture.

Sister Christine Filipis has been seriously ill; had undergone surgery and on the day she was to be released from the hospital, suffered a heart attack. I am pleased to convey now that she is home and feeling much better, thank God for His blessing.

Sister Mary Videgar is also seriously ill and is in the hospital waiting for surgery. Our prayers are offered for a speedy recovery.

Among our other sick members are the names of sisters Smerdu, Evanich, Machn and Reck. We sincerely hope that they will soon walk on the road to recovery.

Our birthday celebrants for the month of Oct. were Frances Bensa, Antoinette Kovach and Frances Kapel. Best wishes to you all and many healthy, happy returns. At this time I wish to convey a special birthday message to Mary Reich of Br. 2, Chicago, She's my Godchild and I'm very pleased to be her Godmother. I am looking forward to her Calif. visit which is long overdue. Respectfully submitted.

EDITH DRAWENEK

*Be a proud member  
of S.W.U.!*  
**Sisterhood  
With  
Unity**

## No. 103, WASHINGTON, D.C.

Welcome back one and all. The summer was long; the summer was short; but over it is.

Among those returning to our September meeting on a lovely fall day was our former President, Mrs. Kenneth Odorizzi, nee Irene Planinsek. Everyone enjoyed chatting with her and looking at her lovely wedding pictures.

She did not fail to impart some of her usual enthusiasm.

We also learned that Irene was presenting the musical play, "Guys and Dolls" in November and will later be presenting the same performance at the State Department auditorium, which we feel is quite an honor.

Our meetings for September and October found us busily engaged in making plans for our Annual Dinner Dance on Saturday, November 11, 1972.

We also spent some time reminiscing about what we had done during the summer months. We are pleased that our staunch and oldest member, Mrs. Matilda Podborsek, with her son, John, was able once again to make the trip to her native Slovenia and Switzerland. She is remarkable!

Delicious and lovely refreshments were served at both our meetings. Our sincere thanks to Mrs. Tillie Terselic and Mrs. Mary Lou Terselic for September's feast of assorted goodies. For the delicious pastries and Chocolate Mousse at October's meeting, we thank Mrs. Matilda Podborsek and Mrs. Ana Cernelc.

Please keep in mind that we are still looking for new members.

FREDA H. MICHELITCH  
President





Najlepše pozdrave in želje,  
da bi mogočna luč sv. noči  
razčistila vse sovraštvo  
ga napolnila v ljubezni in sreči  
vsak dan bodočega leta 1973!

Merry Christmas!

**ANNA PACHAK,**  
**Drž. Preds. za COLO-KANS-MO.**

SEASONS GREETINGS TO ALL  
MEMBERS & OFFICERS OF S.W.U.  
on our 46th Anniversary of ZVEZA!  
From the Beautiful City of San Francisco!  
and members of Br. 13!

**ROSE SCOFF**

STATE PRESIDENT OF CALIF.-WASH.-ORE.

Pokojnemu soprogu in očetu  
**JOSEPH SIMONICH**  
v blag spomin, od žene in sina  
"Odnegli so te in položile v hladni  
grob, kjer je tvoj večni dom."

Vsem članicam in prijateljem vesele  
božične praznike in srečno novo leto.

**Frances Simonich in Družina**  
PUEBLO, COLO.

**T. G. McCARTHY**  
**FUNERAL HOME, INC.**



Season's Blessed Christmas with a  
Cheerful New Year!

329 Goodnight Ave.  
PUEBLO, COLORADO  
Phone 543-5611



WISHING EVERYONE A JOYOUS  
SEASON AND A HEALTHY HOLIDAY  
and  
A SATISFACTORY NEW YEAR!



**REPUBLIC  
NATIONAL BANK**  
OF PUEBLO / SUNSET PLAZA / PUEBLO, COLORADO



**CENTENNIAL  
BANK OF PUEBLO**  
3330 NORTH ELIZABETH / P.O. BOX 11467  
PUEBLO, COLORADO / ZIP CODE 81008

The Best to All This Happy Holiday Season!

**B & A BOOTERY**

"For the Brands you know!"

Women's Shoes  
FLORSHEIM  
NATURALIZERS  
LIFESTRIDES  
MISS AMERICAS



Men's Shoes  
FLORSHEIM  
ROBLEE  
PEDWIN

Children's Shoes  
PUEBLO, COLO.

520 N. Main

423 W. Northern

FRANK & JENNIE BOLTEZAR

Vsem našim prijateljem  
vesele božične praznike  
in srečno novo leto!



**GORSICH  
MERCANTILE**

1200 So. Santa Fe  
PUEBLO, COLO.

Meats and Groceries  
FRED GORSICH & ROSE URSIC

## SEASON'S GREETINGS FROM EVELETH!

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO**  
*želi vsem članicam*

### **PODR. ŠT. 19 EVELETH, Minnesota**

Rev. Frank Perkovich, duh vodja; Catherine Pollach, preds.; Angela Vesel, podpreds.; Mary Lenich, tajnica in blagajničarka; Mary Menart, zapisnikarica; Jennie Zupetz in Jennie Zadkovich, nadzornice.

### **HAPPY HOLIDAYS! SHEEHY FUNERAL HOME**

502 Adams Ave.  
Eveleth, Minn.

Tel. SH 1-1744

MERRY CHRISTMAS and A HAPPY NEW YEAR



### **STEBLAY'S JEWELRY**

307 Grant Ave. EVELETH, Minn.  
All kinds of religious articles &  
beautiful gifts which  
will be long treasured by all your friends!

*WISHING EVERYONE A JOYOUS  
SEASON AND A HEALTHY HOLIDAY*

*and*

*SATISFACTORY NEW YEAR*

### **MINERS NATIONAL BANK**

**EVELETH, Minnesota**

### **SEASON'S WISHES FROM ITALIAN BAKERY, INC.**

Makers of that Crispy Italian Bread!

VIRGINIA, Minn.—EVELETH, Minn.

SH 1-3464

SH 1-1694



*A Joyous Christmas!*

### **FRANCES BEAUTY SHOPPE**

418 Jones St.

Ph. SH 1-8180

**EVELETH, Minnesota**

"If your hair is not becoming to you —  
You should be coming to us!"

**SEASON'S GREETINGS!**

### **RAINALDI FOOD MKT.**

*Quality Groceries and Meats*

Phone SH 1-1881 417 Pierce St.

**EVELETH, MINNESOTA**



**GREETINGS TO ALL!**

### **FIRST NATIONAL BANK**

**EVELETH, MINN.**

*Wishing everyone a joyous holiday!*

**THE BEST TO YOU**

**THIS HAPPY HOLIDAY SEASON**

### **Prim's Super Market & Locker Plant**

*"Primo's Red and White Store"*

Phone 741-5895

509-11 Grant Ave.

Home-cured, smoked meats — free delivery!



**THE HAPPIEST OF HOLIDAYS**

**EVELETH DRY CLEANERS**

**JOSEPH J. BAYUK**

404 Grant Ave.

741-2080

**EVELETH, Minn.**

*"Free Pickup and Delivery!"*

**CHRISTMAS BLESSINGS!**

### **THE GOLDEN RULE**



**Eveleth's Leading Department Store**

Phone 741-7435 321-323 Grant Ave.

**EVELETH, Minnesota**

**SEASON'S GREETINGS!**

### **BIWABIK STATE BANK**

Member of Federal Deposit  
Insurance Corp.

**BIWABIK, Minnesota**

**Mrs. Louise Nisen, President**



## Svetonočna Vizija

Kakor popotnik ob studencu, tako so se ustavile njegove misli na sveti večer. Ko se je razgrnil vonj kadila po hiši, ko je odzvonilo sveči noči, se je zaklenil v sobo, prižgal luč in sedel v naslanjač. Krog njega na mizi knjige, listi in listine.

Sezi, beri, študiraj!

Župnikova roka se ni ganila.

Nocoj? Ne! Sveta noč. Tako skrivnostna je, tako tihega pričakovanja polna, da bi jo delo oskrunilo. S svečano grozo je razlito kopnenje po vsej zemlji. Ožarjena po dobri, po hribih zro pričakovanje v zasneženo pokrajino. Vse te stotere nočne oči čakajo velikega trenutka. Tudi on ga čaka. Tok vsakdanjih skrbi je obstal in onemel.

Župnik je zaklopil oči in sklonil glavo. Njegova duša je zletela nazaj v preteklo življenje truda in dela. Videl je izhono pot, koder je hodil. Stopinje njegovega truda so bile globoko vgažene v rodno grudo. Stotine brazd je sprejemalo seme njegovega napora. Srce ni nič občutilo trnov. Ranjeno je bilo — ne enkrat, obrunek ob obrunku. Življenje ga je skovalo v moža. Prepričan je bil, da ga ne poniža ne zloba ne krivica, da mu ne omahne roka ob delu, čeprav je žel uspehov malo, posmehov mnogo.

In vendar se je zgodilo. S širokim zasmehom se je zarežal vanj dvom. Strašen dvom nad vsem, ki se je prelival v obup.

Čemu tvoje delo, čemu vsi napor? Ali še nisi spoznal, da tvoj rod leži na tleh, da ga pogazi vsak, ki gre prek polja? Ti ga kličeš, on je gluhi, ti mu lahko ponujaš bisere, on jih meče v blato — to igračo za bogastvo, sužnju napotje. Če gabožaš, ga razjeziš, ker ljubi bič. Če mu potisneš, te pogleda grdo, ker ljubi coklo in zavoro. Če mu ponudiš na dlani srve, vzame ga kakor lisjak kos jedi, pa jo odnese v gozd, se nasiti in se ne vrne, da bi rekel: zahvaljen za dar. Ne dvigaj, kar je na dnu. Ne bo trpkega dvoma, je zakričal z izpodkopano vero v svoj revni rod: "Proč od tebe! Proč, kamor koli!"

Njegov obupni klic se je razlegel po ravnini, ravan in

gora je zaječala. Zganilo se je tam, kjer je sodil, da je smrt, vzbrstelo je, koder je misli, da je neplodna skala, zagorelo je, kjer ni slutil ognja.

Mož je vztrepetal in se zgrozil ob dvomu in sklepu. Njegova duša je nenadoma občutila, kakšna bolečina je, ko se trgajo vezi, s katerimi si se priklenil na svoj rod, kako teče kri iz srca na grudo, ki jo zapuščaš, kako nenadoma vstajajo, ki si jih izredil in vzgojil, kako se dvigajo od tal, z dna in kipe kvišku, kamor si jim pokazal.

"Ne proč! Nazaj!" krikne srce v obraz režečemu se dvomu. "Mož mora naprej, samo naprej. Izpij do dna, naj je čaša življenja še tako gorjupa!"

Župniku je zažarelo obličje. Dvignil je glavo in vzkliknil: "Da, naprej, samo naprej! Moja vera je velika, moje srce sluti veliki dan..." Zavesile so se mu oči kakor vidcu.

Ha, giblje se na dnu! Tlačeni bo planil kvišku. Že rožljajo verige — napenjajo se in pokajo. Ljudstvo vstaja. To je tisto ljudstvo, ki se ne oblači v mehko, ki ne biva v palačah. Oj, vi, ki ste mehko oblečeni, vi v zlatih palačah, vi praznujete sveti večer in govorite o Betlehemu kakor o veseli bajki. Pa vi ne poznate hlevca, ker ne poznate koč in ne brlogov in ne trpljenja v njih in ne poznate in se ne zavedate moči, ki se dviga s krepkih ramen in vstaja. Vstajajo, ki so bili gaženi. Že vre na dnu. Vi oholi, vi pene na vrhu kipenja, pomnite, da je v svetu pisal zgodbe trpin, pisal jih, ko se je prebudil osuvan in zbičan. Vse veliko se poraja z dna. Betlehem, razkošnega bogastva poln, je vrgel seme iz sebe na temno ravan, na dno zapuščene votline. Na je vzkliklo tamiz nizkosti in rastlo in razprostrlo veje drevesa čez zemeljsko oblo. Tako tedaj, tako sedaj. Pene bodo splahnele, gramoz od tal pa bo zidal novo stavbo. Ljudstvo dela in trpljenja, kovano kakor jeklo, bo zado-neo kakor bron in zapelo novo pesem o rojstvu, ki se je spočelo v trpljenju, ki je bilo nošeno v odpovedi in rojeno v koresti. In tedaj porečem: Bratje, napočil je sveti dan, rodil se kakor sveti Božič na trdnem ležišču, pahnjen od bogastva proč — v hlev. Veseli se, moje ljudstvo, treso naj se zlati stoli, in svilene halje naj oblečejo reševnik, zakaj poraja se veliki dan — od dna — od ljudstva....

v odpovedi in rojeno v goresti. In tedaj porečem: Bratje, napočil je sveti dan, rodil se kakor sveti Božič na trdnem ležišču, pahnjen od bogastva proč — v hlev. Veseli se, moje ljudstvo, treso naj se zlati stoli in svilene halje naj oblečejo reševnik, zakaj poraja se veliki dan — od dna — od ljudstva....

## Christmas Parties —

### Božičnice naših podružnic...

- Dec. 3 — Br. 16, So. Chicago, Ill. Juniors
  - Dec. 3 — 17, West Allis, Wisc.
  - Dec. 3 — Br. 47, Garfield Hgts., Ohio
  - Dec. 3 — Br. 79, Enumclaw, Wash.
  - Dec. 6 — Br. 38, Chisholm, Minn.
  - Dec. 6 — Br. 52, Kitzville, Minn.
  - Dec. 6 — Br. 95, So. Chicago, Ill.
  - Dec. 7 — Br. 13, San Francisco, Cal.
  - Dec. 13 — Br. 40, Lorain, Ohio
  - Dec. 13 — Br. 77, N.S. Pittsburgh, Pa.
  - Dec. 14 — Br. 2, Chicago, Ill. Adults
  - Dec. 14 — Br. 16, So. Chicago, Ill. Adults
  - Dec. 17 — Br. 2, Chicago, Ill. Juniors
  - Dec. 17 — Br. 1, Sheboygan, Wis. 3:45 p.m.
  - Dec. 17 — Br. 50, Cleveland, Ohio
  - Dec. 19 — Br. 42, Maple Hgts., Ohio
  - Dec. 19 — Br. 54, Warren, Ohio
  - Dec. 21 — Br. 12, Milwaukee, Wisc.
- ANNIVERSARY MASS: Dec. 17, Br. 2, Chicago, Ill. 10:00 a.m. at St. Stephen's Church will be celebrated in honor of 46th Anniversary of S.W.U. in America.

## SEASONS GREETING TO ALL!

From The Officers and Members  
of  
Br. 73, Warrensville Hgts., Ohio

All the Best  
for Christmas and the New Year!

**DUSEK CONCRETE**

21220 Aurora Road  
Warrensville Heights, Ohio



## OH, TA SVET



## DECEMBER, ZVEZIN ROJSTNI MESEC

Ta mesec Zveza slavi 46 let obstoja. Ustanovne članice smo se postarale, Zveza pa je v članstvu vedno mlajša. Prav je tako! Naj bi naša lepa organizacija z vsakim letom bila krepkejša in uspešnejša!

Ko sem pisala prvi letnik Zvezine zgodovine sem omenjala up in strah, s katerim se je peščica Slovencev podala na pot za žensko združenje in ženske ideale. Šumelo in ropotalo je od vseh strani, češ, kaj vas je treba; dovolj društev imamo! Očitno se nam je predrznost in vsiljivost. "Pojdi se solit s svojo Zvezo", mi je bilo "prijazno" svetovano. "En čas boste rogovili potem bo pa vse zaspalo", je bilo mnenje drugih. Ustanoviteljice podružnic so se pritoževale, kako se jih pri delu ovira in dela zapreke. Vse to pa Zveze ni ustavilo. Lepo je rastla kot roža pomladi. Koncem prvega leta smo imele že 15 podružnic, nad 600 članic in tisočak v blaginji.

K ustanovitvi in napredku naše organizacije je veliko pripomogla pokojna gospa Julia Gottlieb, prva Zvezina glavna tajnica, poznana in priljubljena društvena delavka v Chicagu. Njen soproj John nam je bil v veliko pomoč in vspodbudo, istotako takratni urednik dnevnika AMERIKANSKI SLOVENEK, g. John Jerich, ki nam je s svojimi izkušnjami večkrat bil nekak pravni svetovalec. Njegov list nam je bil za dopise vedno na razpolago. Tudi gospa Matilda Duller, prva glavna blagajničarka, se je za Zvezo silno navdušila. Ona in Julia Gottlieb sta se z vsakim skregale, ki Zveze ni odobraval.

Kako malo upanja je takrat bilo za uspeh nove organizacije pove članek gospe Gottlieb, priobčen v AMERIKANSKEM SLOVENCU pričetkom decembra 1927.

"Ko je bil priobčen poziv od Mrs. Prisland za ustanovitev Slovenske ženske Zveze, nisem imela upanja na uspeh", piše takratna glavna tajnica g. Gottlieb. "Če bi ne bilo uredništvo Amerikanskega Slovencev takorekoč next door, bi se mi morda zdelo škoda dva centa za poštnino, da bi moj dopis odposlala". Dalje omenja zanimivo pismo uglednega rojaka, katerega ime je zadržala. Ta gospod je takrat pisal:

"Upam, da me ne boste imele za vsiljivca, če se tudi jaz malo vtaknem v to, kar je navidez samo stvar žensk. Rečem samo navidez, v resnici pa bo vaša organizacija, ako se uresniči v celi meri in izvrši zamišljene ideje, vplivala na ves slovenski narod v Ameriki. Taka organizacija je bila potrebna v začetku našega naseljevanja. Da ni do tega prišlo že pred leti, kar je za obžalovati, je pripisovati premalo zavednosti pri ženskah, premalo korajže nastopiti v javnosti in lahko tudi rečemo, brez da bi sramotili ženske, premalo znanja in premalo sposobnosti v organiziranju. Čas je seveda med nas prinesel velike spremembe. Na primer, pogledjmo slovensko Amerikanko pred 20 leti. (To bi bilo okrog leta 1907, op. pisateljice). Kakšna je bila naša žena takrat? Kaj je delala? Zakaj se je zanimala? Vidimo jo telesno in duševno zaostalo. Bila je po pojmovanju mož samo žena možu in mati njegovih otrok. Oblečena je bila kakor je mož želel. Stanovanje je bilo urejeno, kakor je mož ukazal. Govoriti je smela le o tem, kar je mož pripustil. Bila je samo njegova žena, ne pa njegova tovaršica v pravem pomenu besede, ker ji je pač manjkalo znanja in mož se z njo ni mogel o vsem pogovoriti. Pred dvajse-

timi leti je žena imela polno hišo borderjev. Pokoncu je bila prva zjutraj, zadnja šla počivat zvečer. Časa ni imela niti se z možem skregati, kaj še le čitati in se poučiti o tej ali oni stvari. Glavna njena skrb je bila — in ta skrb je bila velika in trudapolna — kuhanje, pranje, ribanje poda (takrat ni bilo preprog ali platna), šivanje in povrh tega je bilo delo in skrb z otroci. Ženska je trpela, ker si ni znela pomagati drugače, pač pa je mislila, da mora biti tako. Če se je kaj protivila, je mož že poskrbel, da so ji take misli prešle. Tiho stara! In bila je tiho. Časi so se spremenili. Žena v sedanjem času se vedno bolj in bolj oprošča s pomočjo modernih naprav naporenega dela doma in ji potemtakem ostaja več časa za čitanje in za delo pri društvih in organizacijah.

Kakor vidimo iz poročil in kakor opazujemo drugje, mnogi še ne razumejo pomena vaše Zveze. To so večinoma možiki, pa tudi nekatere ženske. Kot jaz stvar razumem, je vaša organizacija ustanovljena kot nekak nadaljni regiment ali oddelek za aktualno in moralno pomoč borilcem in delavcem med našim narodom za naše skupne ideje in cilje. Torej, kar korajžno naprej! Z željo na uspeh pri vašem delu, Vas srčno pozdravljam....."

## POZOR! WAUKEGAN - NORTH CHICAGO!

Vsej slovenski Ameriki je poznana lepa, velika in aktivna slovenska naselbina v Waukegan-North Chicago.

Bilo je koncem meseca maja leta 1928, ko se je v tej ugledni naselbini ustanovila podružnica Slovenske ženske Zveze. Gospa Frances Terček in gospodična Čepon sta podružnico organizirali z 12 članicami. Z veliko radostjo, da se nam je pridružil Waukegan, kar je bila že dolgo časa moja iskrena želja, sem kot takratna glavna predsednica novo podružnico v Zvezo sprejela, ji dala številko 20 ter zaprisegla novi odbor.

Navdušenje za novo podružnico je bilo veliko. Tudi moj prijatelj g. Frank Opeka, takratni gl. odbornik K.S.K. Jednote je pri ustanovitvi sodeloval, zakar sem mu bila zelo hvaležna. Takoj sem veselo novico o novi podružnici sporočila listu AMERIKANSKI SLOVENEK, kar je bilo priobčeno 8. junija 1928. Isti dan, ko je list dospel, sem prejela poročilo iz Waukegana, da se je nove podružnice — takorekoč ob rojstvu — razbila. Vzrok razpustitve niso bile nove članice, temveč nekdo drug. Od takrat sem večkrat poskušala, da bi prišlo do ustanovitve nove podružnice, a brez uspeha. Pisala sem na več krajev, večkrat osebno šla v Waukegan ter govorila z tamošnjimi odličnimi, vplivnimi osebami naj poskusijo oživeti zanimanje za novo podružnico, saj ima Zveza v vsaki večji slovenski naselbini podružnico le v Waukeganu ne. Obljubili so sodelovanje, a ostalo je le pri obljubah. Ker še vedno gojim iskreno željo, da bi Zveza imela podružnico v Waukeganu, se zdaj javno obračam na to lepo slovensko naselbino.

## Dragi zavedni Slovenci in Slovenke v Waukeganu North Chicago!

Vem, da je na pogorišču težko graditi, a kjer je volja in korajža se doseže vse! Zavedne Slovenke, pridružite se nam! Dvignite se, saj morate čutiti, da je nam ženskam skupnost potrebna. Zveza vas iskreno vabi, pridite med nas! Ustanovite svojo podružnico ta mesec, ko ima Zveza svoj rojstni dan! Postanite del deset-tisoč članske ženske, organizacije, kateri boste veliko koristile s svojimi idejami in sodelovanjem.

Ali smemo upati na uspeh?



## Moj Bog, daj, da ne bo prepozno!

Vsako življenje ima svojo pot. Ni samo v pridobivanju znanja, ampak tudi v dobrih delih za druge, v izpolnjevanju svojih dolžnosti in delu, ki ga opravljamo. "Moj Bog, daj da ne bo prepozno, je zapisal ob svojem spreobrnjenju Aleš Carrel, eden izmed velikih učenjakov današnjih časov.

Že v njegovi mladosti so ljudje govorili, da ima oči na hrbtu. Sam pa je o sebi izjavil ko je bil 40 let star: "Hodil sem skozi življenje kakor bi bil slep." Po svojem poklicu je bil zdravnik. Napisal je lepo število knjig. Zanimive so knjige o vodstvu življenja, o tajnosti človeškega življenja, o molitvi. Njegovo življenje je bila napeta igra, ki je dosegla višek v njegovi prošnji: "Moj Bog, daj, da ne bo prepozno."

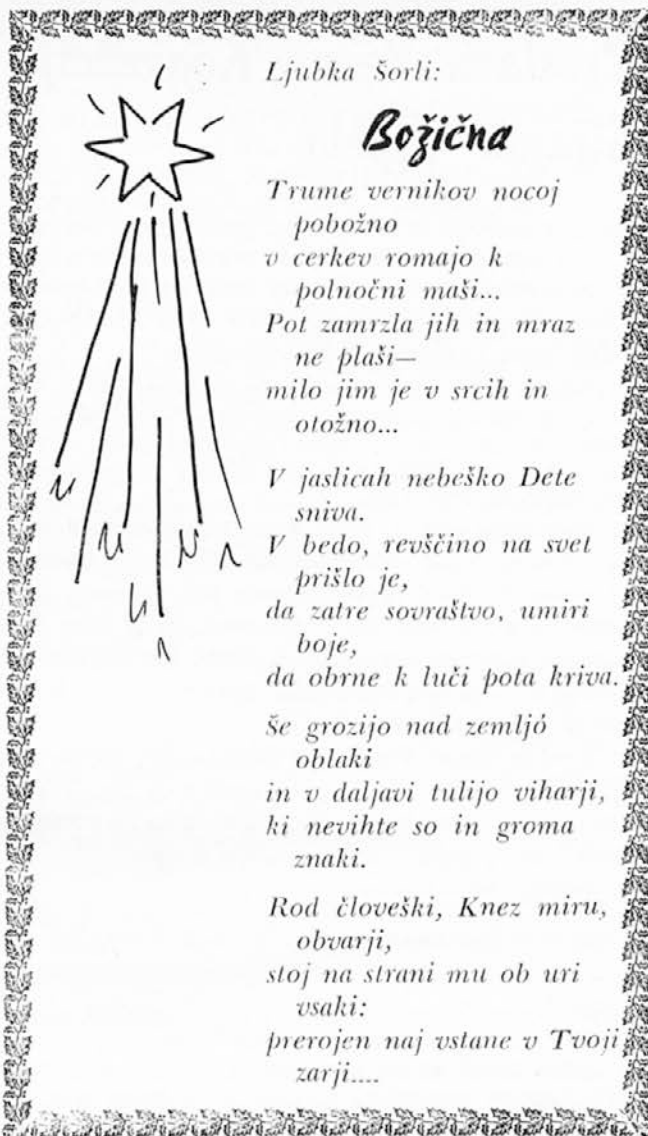
Bil je doma iz verne družine. Na vseučilišču pa je izgubil vero. Tajil je Boga, dušo in čudeže in naravni zakon. Vse je imel za prazen nič.

Proti koncu svojega življenja pa se je vrnil k Bogu. Prosil ga je, da naj mu podaljša življenje, da bi mogel ponižno služiti Njemu in ljudem, ki trpe. Velika ljubezen do trpečih ljudi mu je pripravila pot do spreobrnjenja.

Določen, da spremlja romarski vlak bolnikov v Lurd, je to nejevoljo sprejel. Med bolniki je bila tudi neka bolnica, ki je imela neozdravljivo jetiko. Zdravniki so izjavili, da ni več rešitve. Tudi on, ko jo je videl, je rekel; "Bojim se, da mi bo v rokah umrla." Z vsem znanjem ni mogel pomagati. Izjavil je: "Če bo ta mladenka ozdravela, bo to pravi čudež." Ko bi se to zgodilo bi on sprejel vero. Da, postal bi celo kartuzijan, redovnik strogega reda.

Ko so prišli v Lurd, je Carrel iz ljubezni do te mlade trpeče osebe začel moliti in prositi Marijo: "Ozdravi to mladenko, ker toliko trpi." Čudež; se je res zgodil. Carrel je bil prevzet, ganjen. Ni pa se mogel verovati. Še je potreboval več milosti. A bil je začetek. Pozneje je zapisal: Življenje ni samo v pridobivanju znanja, ampak v ljubezni in podpiranju drugih.

Te ljubezni nas uči božje Dete v jaslicah. Vesel božič vsem.



## Dobrodošli v glavnem uradu

V teku meseca decembra bo Glavni urad SZZ, na 1937 W. Cermak Rd. odprt za javnost v času redni uradni ur od 9 zjutraj do 8 zvečer ves teden in ob sobotah od 10 do dveh pop.

Članice in prijatelji so vabljeni, da obiščejo urad in dobijo vse informacije glede raznih aktivnosti vključno Božični programi pri Sv. Štefanu in v Muzeju, dalje veliki pevski in plesni nastop Slovenskega Akademskoga zbora iz Slovenije, kakor tudi prireditve v zvezi s 16-to konvencijo Zveze ter predstavitevni ples. Vse informacije glede članstva bodo tudi na razpolago.

Posebna privlačnost bo razstava slik naše umetnice Emilije Razman-Bucik, ki bodo na razpolago za nakup, enako tudi osebno narisane božične karte v slovenskem in angleškem jeziku.

### ŠT. 2, CHICAGO, ILL.

December je tukaj in božični prazniki se bližajo. Tudi naša organizacija se pripravlja nanje. Potrebujemo novih moči z novimi idejami in se obračamo na vse za pomoč.

V četrtek dne 14. dec. se bo vršila naša letna seja in božičnica za odrasle članice. Servirale bomo posebno "božično večerjo" ob 7 zvečer.

Po večerji za vse članice bo kratka seja. Za omenjeno slovensko večerjo je potrebna rezervacija, najkasneje do 7. decembra. Pokličite tajnico Fanika Humar: 247-2014.

V nedeljo 17. dec. ob 10 dop. bo naša letna sv. maša obletnice slovenske petje.

Popoldne dne 17. dec. ob dveh bo mladinska božičnica v veliki svetoštevski dvorani. Pripeljite svoje malčke, da se razveselijo ob lepem programu.

Vse prisrčno vabljeni!

Vstopnice za koncert, 4. februarja v Orchestra Hall, že prodajamo. Če bo vsaka članica prodala pet vstopnic bomo res imeli zaželeni uspeh. Po trudimo se, da dosežemo ta cilj.

KRISTA ARKO

### ŠT. 3, PUEBLO COLO.

V jesenskem času, ko krizanteme najlepše cveto, nam je kruta smrt utrgala čla. Mary Golob in jo sprejela v kraj okdoder ni vrnitve. Pogrešana ne bo samo kot dobra žena in mati, temveč tudi od vseh, ki smo jo poznali. Draga sosestra, počivaj mirno v senci grobov.

Mary Novak žaluje za prerano umrlo sestro Angie Yersin. Zavratna bolezen je končala njeno mlado življenje. Umrl je tudi Louis Glavan, brat čla. Mary Mohorcic. Vsem žalujočim ostalim naše globoko sožalje.

V bolnici se nahaja Mary Derosé, (dekliško ime Hren) in Elsie Mramor, ki je prestala operacijo izrezka na roki. Edith Moody je tudi bolj rahlega zdravja. John Barker, soprog naše čla. Elsie B. se dobro zdravi po operaciji.

Naše častitke č. g. L. Mihelič iz Denverja k proslavi 40 letnice mašništva. Fr. Mihelič je let župnik fare Sv. Rožnega venca. Bog naj obilno blagoslovi njegovo delo v duhovniški službi. On je tudi iskren prijatelj naše SZZ. Bog ga živi!

Naj mi bo dovoljeno izreči prisrčno

# Proslava Penna Konvencije Sijajno Uspela

Dne. 8. oktobra smo praznovali Zvezin dan združen z državno konvencijo za Pensilvanijo. Gostiteljica je bila podr. št. 26 v Pittsburghu. Udeležba je bila velika.

Konvenčna seja se je pričela ob 2 uri pop. Navzoča je bila tudi glavna predsednica Zveze, ki je lepo govorila in dala dobre nasvete v korist organizacije.

On pol štirih smo šli v gornje prostore, kjer je bilo vse pripravljeno za konvenčni banket. Father Demšar so pričeli z molitvijo, nato je Mrs. Trontel pozdravila navzoče in je tudi bila izvoljena za bodočo državno predsednico za Pensilvanijo in New York.

Lepa hvala velja gl. preds. Mrs. Turek in možu Franku, dalje prisrčna hvala stolo-ravnatelju Mr. Frank Lokar za lepo urejen program. Iskrena zahvala Mrs. Skerlong, oglaševalki na slovenskem radio programu, ki je tako lepo oglaševala našo prirediteljo, enako tudi Mr. Joe Billcu. Hvala tudi mojima dvema pra-vnukoma, Franku in Terril ki sta lepo igrala na harmonike.

Torej še enkrat hvala vsem podružnicam, članicam in prijateljem za udeležbo. Posebna hvala tudi Mrs. Trontel in Mrs. Jacob in članicam podr. št. 106, ki so mi pomagale in bile v veliko pomoč, da je vse lepo izteklo.

Najlepši pozdrav vsem!

MARY TOMSIC,  
Preds.

## Fr. Železnikar Pozdravlja



### OLTAR MARIJE POMAGAJ

v cerkvi sv. Roka  
LaSalle, Illinois

zahvalo mojim dragim soses. podr. št. 63 za krasno darilo, svečko z okrasni cvetlic. Vedno se me spomnijo ob priliki Zvezinih sestankov.

Mesec december je značilen v zgodovini naše SZZ. Dne. 19. dec. bo poteklo 46 let odkar je ga. Marie Prislend pozvala slovenske žene v Ameriki, da se organizirajo v naši SZZ. Danes ji kličemo: Bog jo blagoslovi še mnogo let in jo nagradi z dobrim zdravjem in srečo, ne samo za ta uspeh, ampak tudi za lepa poročila v naši zanimivi Zarji, katero odlično urejuje priljubljena Corinne Leskovar.

S potekom tega meseca, bodo odbornice končale leto svojega uradnega dela. Katere boste sprejele urad ne samo zato, da ste priznane, ampak da tudi storite in doprinesete svoj delež kot zvesta uradnica svoje podr. naše SZZ.

Naša cla. Johana Klune se je poslovila od nas ter odletela nazaj v Chicago, kjer jo je hčerka Mary ljubeče sprejela. G. Klune je v Pueblo pri sinu, Joe obhajala 92 letni rojstni dan. V juniju je bila pri nas, ker sin živi na farmi. Zrak ji je dobro vplival na zdravje. Prijatelji so jo slovesno počastili za njeno častljivo starost. Vse čla. podr. ji kličemo, še na mnoga leta z nami soses. Klune. Naj dodam, da še vedno nadaljuje njeno priljubljeno ročno delo in to brez očal.

Končno naj opozorim, da še imam na rokav Kuharske knjige v angleškem jeziku, ki so lepo darilo za praznike.

Vsaka podr. naj bi si prizadevala, da bi članska kampanja uspela. Torej vse na delo: uspeh je naš smoter in cilj.

V nadi, da boste imeli povsod blagoslovljeni Božični dan in zdravo ter srečno Novo in mnogo uspeha za nove članice, Vas vse najlepše pozdravlja.

ANNA PACHAK

### ŠT. 6, BARBERTON, OHIO

Dne 29. oktobra smo skupne podružnice počastile našo glavno urednico, Corinne Leskovar. Prišlo je mnogo ljudi iz več mest, da prisostvujejo proslavi. Program je bil zelo lep, zato ni nobenemu žal, da je bil navzoč. Corinne je žel 20 let pri težkem delu urejevanja naše priljubljene Zarje. Čast komur čast!

V decembru bo zopet zelo važna seja, to je na drugo nedeljo v mesecu

"A MOST THRILLING CHRISTMAS GIFT FOR ANY LOVER OF  
SLOVENIAN FOLK SONGS AND TRADITIONAL SEMI-CLASSICS!"

### "SONGS BY ZARJA" Vol. 11

To order copy, please enclose 5.00 & mail  
your order form to:

JOE BRADDOCK  
20290 BLACKFOOT RD.  
EUCLID, OHIO 44117

Your Name .....

Street Address .....

City ..... State ..... Zip code .....



v Slovenskem domu na 14. cesti. Imele bomo volitve za prihodnje leto, zato si ta dan gotovo odmerite, da boste navzoče. Po seji bo pa brat naše predsednice kazal slike iz lepo urejene Slovenske Pristave, kjer smo bili letos.

V novembru se vrne iz Čateških Toplic v Sloveniji naša tajnica in blagajničarka.

Leto se nagiba h koncu, enako naše življenje. Stari rek pravi: danes meni, jutri Tebi.

Najlepše pozdrave vsem!

M. STRAŽIŠAR, poročevalka

## KAMPANJA IN ŽENA LETA:

Kako gre, vprašujem mnoge tajnice, ko jim pišem še o kaki drugi zadevi. Moram sama odkovoriti: Slabo gre! Ali si bomo res zopet morale sposoditi kako "kraljico ali princeso" za prvo nagrado kampanje? Ženske, kje ste? Ali ne živimo v Ameriki?

Konvencija se hitro bliža. Zbralo se nas bo lepo število delegatkin in gostov. Ali bi res hotele priti praznihi rok v Chicago? Ne.....! Zopet bomo tekmovali med seboj. Pri zadnji kampanji sem slišala: "Že spet je njeno ime med prvimi". Delavnost bo tudi tokrat določila, katere ime bo na prvi strani Zarje. Pohitimo, dokler je čas! Povežite svoje znanke v družbo in v svoje vrste jih sprejmite! Obogatimo našo organizacijo z novimi članicami in dolgo bo živela Slovenska ženska zveza!

FANIKA HUMAR

Glavna tajnica

### ŠT. 10, CLEVELAND, O.

Zelo sem vesela, da se zopet malo oglasim. Naša seja v septembru, je bila kar po navadi. Tako smo bile srečne, da je prišla na sejo Mrs. Urbas, ki je bila naša predsednica mnogo let. Praznovala je 94 letni rojstni dan in spekla nam je rožinovo potico dovolj za vse. Prav veselo smo ji zapele Happy birthday in ji voščile še mnogo let zdravja.

Sporočam tudi drugim članicam, da se potrudite in pridete na sejo, ker se imamo vedno lepo. Pred leti so naše članice bolj rade prihajale, vendar bi bilo prav, da bi tudi sedaj prišle, posebno kadar imate godove, da bomo tudi vam zapele in vas nekoliko razveselile.

Poleg veselih, pa imamo tudi žalostne novice. Izgubile smo članice: Louise Ullé in Frances Skubic. V imenu podr. in nas vseh, globoko sožalje.

Tudi tistim, ki ste bolane želimo,

FANIKA HUMAR

## Vesele božične praznike in srečno ter uspešno Novo leto

### ŽELIM VSEMU ČLANSTVU, NJIHOVIM DRUŽINAM TER VSEM NAŠIM ROJAKOM ŠIROM AMERIKE!

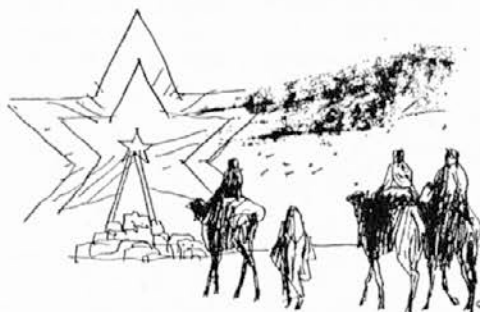
Poseben božičen pozdrav pošiljam vam, katere ste v domovih za ostarele - Nursing Homes! Rada bi, da bi ob tem pozdravu čutile domačo toplino, ki nas rojake povezuje med seboj. Nadalje bi se spomnila vas, naših dragih članic, ki ste daleč od naše dobre Amerike; v Indonezijo, Afriko in Evropo pošiljamo naš mesečnik Zarjo za vami. Prejmite lep božičen pozdrav! Najlepše želje pošiljamo tudi vam dragi bratje in sestre v domovino. Ob času, ko si vsi segamo v roke in voščimo vse dobro, mislimo tudi na vas slovenski rod z željo, da bi ostal zdrav in ponosen. Za praznik miru želimo, da bi vaši in naši potomci ljubili svoj materin jezik in v njem spoznali pravi pomen božične noči. Le z uresničitvijo te želje bomo lahko pomagali našim bratom na Koroškem, da jih tujec ne bo več preganjal zaradi materinega jezika.

Z lepimi željami za Novo leto, bo treba resno pristopiti k delu. Samo želeči ni dovolj; treba je želje uresničiti. Polje dela je silno veliko - potrebujemo le še vaše pomoči, ki nas še nikoli ni razočarala.

Meseca decembra, ko pri vseh podružnicah Ženske zveze praznujemo in smo odprtih rok in src, je ravno pravi čas da izberemo in izvolimo odbore, ki bodo vodili našo organizacijo v bodočem letu. Vse ve, ki že delujete v Slovenski ženski zvezi mnogo let, najbolj dobro veste, kako zelo je potreben predvsem delaven odbor.

Sedaj je čas, da prerešete vse možnosti. Napravite odkrit pregled napredka ali "spanja" vaše podružnice v preteklem dobre in izkušene žene so se z leti utrudile. Zaupajte svojim soseskam ali hčeram in ne bodo vas razočarale. Od mnogih žena, ki želijo napredek naši organizaciji, slišim, da podcenjujemo moči mladih ljudi in nezaupanje vanje, jih požene k drugim, nam tujim društvom. Vzroke za tako odtujevanje moramo iskati pri sebi in ne drugod. Ali ni najbolj pogosta tožba na naših ustih: "Oh, saj tamladi se za nič ne zanimajo!" V resnici pa se združujejo v novih društvih in so sposobni kar precejšnjih odgovorov. Vse to premislite, ko boste volile za nov odbor pri svoji podružnici in naprej je treba vedeti kaj želite za svojo podružnico. Glasujte prevdarno, ker je od tega odvisen napredek podružnice in s tem cele organizacije.

Sedaj je čas! Določite smer Slovenski ženski zvezi, po kateri naj hodimo! Udeležite se decembrskih volitev! Po toči zvoniti je prepozno, kar zelo rade delamo, kljub temu, da imamo za vse take slabosti odlične nauke v naših narodnih rekih. Združimo stare resnice z novimi izkušnjami pa bo leto 1973 uspešno!



da bi kmalu ozdravele.

Ker boste ta dopis brale že v decembru, vas prav lepo pozdravim in želim vam vesele Božične praznike in srečno Novo leto. Res gredo leta kar hitro naprej. Leto 1973 bi rade začele s tem, bi pridobile kaj novih članic.

Dajte naši podružnici malo pomagati, saj se vedno kje rodi punčka ali fantek in z mladino gremo naprej.

Ko končam leto 1972, želim, da bodo vse članice zdrave do svidenja. Vaša poročevalka in zapisničarka.

SOPHIE MAGAYNA

## ŠT. 17, WEST ALLIS, WIS.

Ko smo dne 22. oktobra zasedle autobus, da se popeljemo v Willard, Wis. na letno državno konvencijo, je bilo deževno vreme. Kar hitro smo pozabile na kislo vreme zunaj, ko nam je naš prijazen šofer povedal nekaj smešnic, da smo se prav od srca nasmejale.

Dekleta od št. 102 v Willardu so nas vse prijazno sprejele ter nas takoj pogostile s kavo in različnim pecivom.

Vse članice smo bile veselo preseene nad tako veliko udeležbo, kar seveda pomeni, kako so te konvencije priljubljene med članstvom Zveze in je udeležba vedno večja.

Takoj smo pričele z delom in pazljivo poslušale poročila vseh naših podružnic in njihovo delovanje in na predek. Enako tudi priporočila za glavno konvencijo Zveze, v letu 1973 v Chicagu.

Zopet smo soglasno izvolile ga. Rose Kramer za našo državno predsednico. Ona je navdušena delavka, sposobna, odločna, dobra govornica in nad vsem tem zelo prijazna ter zelo priljubljena med nami. Prepričane smo, da nas bo dobro zastopala na vsenarodni konvenciji v maju.

Ob 12-tih smo imele sv. mašo v lepi novi cerkvi sv. Družine, ki jo je daroval Rev. Michael Mertens, ki sicer ni Slovenec, toda nam je zelo lepo opisal zgodovino našega naroda. Pazno smo ga poslušale in smo mu hvaležne za lep govor.

Po okusnem banketu nas je zabaval pevski zbor cerkve sv. Družine in to seveda s prelepimi slovenskimi pesmimi, ki so vedno naš velik užitek. Najbolj pa mi je ugajal duet ge. Lois Lesar in njene hčerke Laure. Kako nam vedno gre do srca slov. pesem, ako jo zapojejo tukaj rojeni otroci naših rojakov, ki spoštujejo jezik staršev ter poveljujejo s pesmijo zemljo, ki jim je malo ali nič poznana. Hvala pevskega zboru, Rev. M. Martensu in posebno iskrena hvala članicam št. 102 za Vaš trud in prijaznost.

Med dežjem in smešnicami našega šoferja, smo srečne prirajžale domov.

Sklenile smo tudi, da bo letna konvencija drž. Wis. za leto 1973 pri nas v West Allisu. Potrudile se bomo, da bomo tudi me vse storile, da bo vaš obisk za ta dan zanimiv in uspešen v vsakem pogledu. Na zadnji seji smo tudi sklenile, da bomo istočasno obhajale tudi 45 letnico ustanovitve podr. št. 17. Zvezin dan in proslava obletnice bo v jeseni, toda točni datum bo objavljen pozneje.

Kartna zabava, katero smo imele v oktobru, je bila velik uspeh. Seveda velja prirščna hvala vsem, ki ste delale in vsem, ki ste darovale v ta namen in enako vse tistim, ki ste prišle

na ta večer in s tem pripomogle naši blagajni.

Vabim vse, da se gotovo udeležite glavne seje v decembru, da bomo kaj koristnega ukrenile za leto 1973. Imele bomo malo X-mas party ter izmenjavo daril. Seveda ako vam ni za darila, pridite vse eno, da se malo pozabavamo pri čašici kave. Ne bo vam žal!

Želim Vam vsem vesele Božične ter blagoslovljeno in srečno Novo leto 1973. Spomnite se bolnih sester, posebno v tem lepem božičnem času. Vse jim želimo, da bi jim nebeško de te prineslo skorajšnje zdravje, tolažbo in mir srca, katerega tako željno potrebujemo vsi v teh časih.

Na svidenje na gl. seji - 17 dec.!

MARY MURN

## ŠT. 19, EVELETH, MINN.

Leto 1972 se bliža h koncu. V decembru imamo našo važno letno sejo, ko se izvoli odbor za prihodnje leto. Točen čas bo objavljen na radiju in časopisu. Prosim, da pridete vse, da daste svoje, predloge za bodoče delo.

V tem letu smo imele samo 2 seji. Sedaj so počitnice za nami in več naših članic se je vrnilo iz obiska domovine Slovenije. Ses. Kuntara in njen mož sta vzela celo poletje. Na obisku domovine je bila tudi ses. Mihelich in ses. Annie Kvaternik. Na gl. seji, upam, da pridete in nam poveste o svojih doživljajih na potovanju.

Letos smo imeli več prireditev in to od podr., društva in kluba s piknikom, ki je bil v Eveleth parku.

Z veseljem smo se podale na Zvezin dan v Ely. Imele smo charter bus skupno s sosednjimi podr. Aurora, Biwabik, McKinley in Gilbert. Hvala ses. Annie Kastelic, ki je vse uredila za bus. V Ely je bilo vse najlepše urejeno. Posebno smo bile vesele imeti v naši sredi našo priljubljeno urednico Zarje, Corinne Leskovar. Imela je res lep nagovor ter nam vse lepo razložila o delu Zarje in Zveze. Bilo je mnogo lepega petja in odličnih govorov. Zahvala vsem, posebno podr. v Ely za lepo postrežbo in sesterski sprejem.

Ob zaključku leta, naj nekoliko poročam novice naše podr. št. 19. Imele smo 6 smrtnih slučajev. Njihova imena sem že poročala. V skladu z društvenimi dolžnostmi smo se od vseh lepo in sočutno poslovile. Žalujemo družinam izrekamo globoko sožalje. Naj vse zveste članice počivajo v miru božjem.

Imele smo tudi 4 neveste, ki so v tem letu vstopile v zakon. Vsem želimo srečno in zadovoljno zakonsko življenje. V zadnji Zarji je bila priobčena poročna slika Nennett Primožich, hčerke od Billy Primožich. V tej številki v angleškem delu Zarje pa je slika hčerke Jean Ann Primožich in ženina

James Rien. Tudi ona je naša čla. od rojstva, ker je 9 članov Primožičeve družine vpisanih pri naši podr. Vse so vesele, da so naše članice, kakor tudi sin Joe P. Njihov oče Mr. John Primožich je tudi v gl. uradu Slovenske Katoliške Jednote v Jolietu in tudi preds. krajevne podr. KSKJ. Vsa družina je marljiva na društvenem polju ter uživajo ugled kot businessmen, saj vodijo že veliko let grocerijsko trgovino in mesnico ter sin Joe ima točilnico pijače. Vseji družini želimo še mnogo uspehov!

Srečni smo, da imamo tukaj za župnika g. Father F. Perkovich, ki je tudi duhovni vodja podr. Zelo je zaposlen, ker mora sam opravljati duhovniške posle v eveletski naselbini in okolici. Posebno se ga razveselijo bolniki, katere rad obišče. Želimo mu zdravlja in upamo, da se vidimo na naši gl. seji v dec.

Več naših članic se zdravi doma, ene v bolnišnici, druge v nursing home. Vseh se bomo spomnile z molitvijo.

Ponovno Vas prosim, da pridete v velikem številu na letno sejo. Po seji se bomo malo pogovorile kaj vse je bilo čez leto. Tudi malo okrepčila bo. Pridite, ne bo Vam žal! Upamo, da bo lep večer.

Ob koncu pošiljam božična voščila z željami, da bi praznike vsi preživeli v zdravju in veselju in zadovoljstvu in da bi Novo leto nam prineslo mnogo blagoslova. Posebno tudi naši ustanoviteljici Mrs. Marie Prislant želimo, da jo Bog obrani še mnoga leta, kakor vse voditeljice Zveze in duhovnemu vodji Fr. Okorn. Bodite vsi srčno pozdravljeni!

MARY LENICH  
tajnica

## ŠT. 20, JOLIET, ILLINOIS

Na naši oktoberski seji, smo proslavile štiri članice, ki so praznovala imendane. Te so bile: nadzornica Frances Bottari. Vsem smo želele še mnogo zdravih in čilih let med nami. V ta namen smo imele skromni prigrizek in sicer so torte podarile: Emma Plainsek, Olga Ancel, Josephine Erjavec in Olga Ancel tudi kavo.

Preds. poroča o vožnji na drž. konvencijo v La Salle pred nekaj tedni. Od preostankov vozniških stroškov, je tajnica poklonila malo nagrado dobremu vozniku, in pri vsem tem, nam je ostalo še \$15, kar je bilo poslano v Šolninski S. Sklad.

Preds. omenja, da ima tajnica veliko zalogo knjižic za pokritje konvenčnih stroškov, ki bo drugo leto v Chicagu. Posamezne srečke so po 10cts. ali cela stran po 50cts. Na razpolago so članicam, da pridno sežejo po njih in jih pomagajo prodati, ker dobiček je v celoti za našo blagajno. Nekatere so se ponudile, da bodo pomagale pri

# BARAGOV PROCES PRI PAPEŽU

Prvi korak do svetništva za misijonskega škofa Friderika Ireneja Barago — piše New York Times 19. septembra v posebnem poročilu iz Marketa — je bil zaključen in izsledki škofijskega sodišča z vsem gradivom o Baragi bodo zdaj poslani v Vatikan v nadaljnje proučevanje in postopek. — Škof Baraga — nadaljuje New York Times — je bil rojen v Sloveniji leta 1797 in je prišel leta 1830 kot misijonar v Ameriko, kjer je 37 let deloval med Indijanci v Michiganu in delih Wisconsin, Minnesota in Kanadske pokrajine Ontario. Bil je prvi škof v Saul Ste. Marie — Marketske škofije, je umrl leta 1868 in je pokopan v kripti katedrale sv. Petra v Marketu. Gradivo, ki je bilo zbrano in predloženo škofijskemu tribunalu je sad več kot 30 letnega raziskovalnega dela v glavnem pod vodstvom Baragove zveze v Marketu. Po izjavi Charlesa Strelicka, člana škofijskega sodišča, je o Baragi med drugim pričal Chauncey Moran iz Velikega zaliva (Big Bay), ki je izjavil, da pripisuje ozdravljenje po odstranitvi na raku obolele ledvice molitvam škofu Baragi. Duhovnik Strelick je povedal dalje, da je nadaljnji prič — Bernard Lambert, 43 letni uradnik v okraju Baraga in avtor Baragovega življenjepisa, izpovedal, da je po molitvah škofu Baragi za pomoč ozdravel od artritisa. Njegov "čudež" je eden od faktorjev, ki jih morajo presoditi v Rimu, je dejal duhovnik Strelick. — Zadevo za kanoniza-

cijo škofa Barage je na škofiji uradno začel meseca junija marketski škof Charles Salatka, ki je izbral sodišče; škofijski postopek je označen kot "informativen" in je važen, ker mora informirati Vatikan, da ima škofija kandidata za svetništvo in zakaj. V Vatikanu zadevo pregleda Kongregacija za zadeve svetnikov, ki lahko vpraša škofijski tribunal za nadaljnje informacije. Končno odločitev pa napravi Papež na osnovi zaključkov Kongregacije. — Če bo škof Baraga priznan za svetnika — piše New York Times — bo drugi Američan, ki bo dosegel to čast. Prva je bila častita mati Francis Xavier Cabrini iz Chicaga, Stopnja blažnega — to je stopnja pred kanonizacijo so dosegli trije Američani: Mati Elizabeta Seton iz New Yorka, škof John Neumann iz Filadelfije ter redovnica Rose Philippine Duchesne, ustanoviteljica ameriške veje Družbe Pre svetega Srca.

Škof Baraga velja za enega izmed soustanoviteljev Katoliške Cerkve v Združenih državah, ker se je udeležil prve ameriške škofijske sinode v Baltimoru. Baraga ima tudi častno mesto v Ameriškem Narodnem svetišču v Washingtonu, kjer ima v zakristiji svoje okno, v slovenski kapeli pa relief, krščevanje Indijancev področja Velikih jezer, kar tudi simbolizira slovenski doprinos širjenju katolicizma v Združenih državah.

## Slovenska Država

slovenski ansamble HENČEK nastopil na odru Sv. Štefana in nam tako prinesel košček naše Slovenije. Henčkovi fantje so res izvrstna glasbena skupina in vsi Jolietčani smo se vračali domov zelo dobre volje, ko smo prisostvovali tako lepi prireditvi. Iz Joliet nas je bilo najmanj 28 z našo grupo ter tudi več drugih iz našega mesta. Na svidenje na prihodnjem nastopu slovenskih pevcev in igralcev!

JOSEPHINE ERJAVEC

## ŠT. 25, CLEVELAND, O.

Že precej časa se nisem oglašila. Upala sem, da bo katera druga kaj napisala, pa ni bilo nič.

Najprej moram poročati o lepem programu skupnih podružnic. Mrs. Bostian je vodila lep program tisto nedeljo. Najprej je bilo okusno kosilo. Po večerji so nastopile članice pevskega zbora Dawn, ki so res lepo zapele. Potem sta bila na pevskem programu duet in še eden duet. Vsem zahvala in priznanje, upamo, da nadaljujejo, da ne bo zmanjkalo dobrih pevcev.

Po lepih govorih so tudi mene počastile in Mrs. Striniša z lepim šopkom in darom. Za vse prav pristržna hvala.

Sem res rada delala za našo Zvezo v mojih mlajših letih, ali sedaj sem pa kar nekoliko opešala. Vse gre bolj počasi. Rada sem dopisovala v našo Zarjo o delovanju naše podr., a sedaj nisem več tako pripravna za to delo, ki se rado odloži, a čas teče naglo naprej.

Pri naši podr. članice rade prihajajo na seje, ker imamo vedno nekaj za razvedrilo in malo prigrizka, da vse lepo teče naprej.

Posebno vas vabim na decembersko sejo, ki bo nekaj posebnega. To bo dne 10. dec. ob drugi uri pop. Pri- dite, ne bo vam žal. Že sedaj vam vsem želim Vesele praznike.

Naše sestre, ki so še vedno v ne- govališčih: Pauline Stampfel, Jennie Strnad, Mary Zelko, in Mary Sadar. Vsem želim voljnega potrpljenja, enako tudi vsem, ki se zdravijo na domu.

Prosim tudi tiste, ki še niste poravnale članarine za letos, da bi poslale, ker moramo zaključiti račune ob zatonu leta in asessment mora biti plačan. Ravno sedaj je umrla ena članica, pa je hčerka prinesla pogrebniku polico in knjižico in ko pogledamo kedaj je zadnjič plačala, pa je bilo ravno pred 10 leti. Prosim vse članice, da ste bolj točne, kar je v vašem interesu in tajnici olajšate sitno delo in skrb.

Na svidenje na seji in lepo pozdravljene,

MARY OTONIČAR

## ŠT. 26, PITTSBURGH, PA.

Zopet je čas, da se oglašam v naši priljubljeni Zarji. Rada poročam o lepo uspeli prireditvi državne konvencije za Pensilvanijo. Ob dveh pop. smo imele sejo ob veliki udeležbi članic. Glavna predsednica in državna preds. sta nam priporočale, da pridno delamo za napredek naših podružnic in za pridobivanje novih članic.

Po zborovanju se je pričel banket, kjer je tudi bila lepa udeležba in velja vsa hvala odboru in posameznim članicam, ki so tako pridno delale za lepo uspelo proslavo. Prva zahvala velja naši radijski oznanjevalki, Mary Skerlong, ki je zelo lepo oglašala našo prireditev in seveda tudi našim kuharicam in njihovim pomočnicam, ki so nam pripravile tako okusno kosilo.

Hvala Rev. Fr. Demšarju za molitve pred jedjo in po banketu, dalje gl. preds. in njenemu soprogu, ki sta prišla iz Clevelanda ter drž. preds., Mrs. Tomšič, ki je tudi pripeljala s seboj svoja dva pravnuke, da sta nam zagr- alala na harmonike nekaj lepih pesmi in poskočnih melodij. Lepa jima hvala in tudi prišrčna zahvala našemu stolaravnatelju, Franku Lokarju, ki je tako lepo vodil program in petje in tudi vsem ostalim govornikom iskrena zahvala.

Posebna zahvala sosodnjim podružnicam, ki so se udeležile banketa.

prodaji. Veliki dobitok je \$500, zato je vredno se potruditi.

Častitke so bile poslane naši dolgoletni članici Mary Bistry iz Clement Str., ki je s soprogom Leo, obhajala 50 letnico zakona. Slavnost se je pričela v cerkvi, nakar je bil sprejem na domu, katerega se je udeležilo mnogo naših članic. Preds. nam je poklicala v sponim, kako je naša slavljenka šla na roko in šivala prve uniforme, ko smo organizirale prvi vežbalni krožek. Za njeno dobro voljo in delo smo ji iskreno hvaležne!

Naše čestitke Berti Hofer, hčerki predsednice Emme Planinsek, ki je bila imenovana kot trustee v Sherwood oddelku Joliet. Bila je tudi prej zaposlena v mestnem uradu.

Dalje, Dianne Kalcic, ki je uslužbenca v župnišču Rojstva Marije in je bila večkrat modelka za Business in Professional Women's Club in pa za Chamber of Commerce Women's Club. Naše čestitke! Njena mati, Frances Kalcic in pa Marie, njena sestra, so vse naše članice.

Naše čestitke urednici Corinne in njenemu soprogu Dr. Lud Leskovar, ker sta posredovala, da je zabavni



Prvo odlikovanje gre št. 67 iz Besimer, Pa., odkoder jih je prišlo 40 članic, druga je bila št. 71, Strabane z 19 članicami in tretja Universal, (št. 96) s 13 čla., četrta je št. 77 s 6 članicami in peta je bila Meadowland, št. 106, katero so zastopale 4 čla. Za ostale ne vem. Od 20 Penna. podružnic, se nekatere niso oglasile, toda velika udeležba je bila od naših domačih čla. in prijateljev, da je bila dvorana popolnoma napolnjena in je bil uspeh v vsakem pogledu.

Po programu nam je kazal lepe slike Mr. Sero, ki je prišel 25 milj daleč, da je z nami delil krásne slike, katere so bile posnete ob priliki proslave slovenske kmečke ohceti v Ljubljani. Mr. Sero je imel en ameriški par, da sta se v Sloveniji poročila ob tej priliki. Tam je bilo 16 parov iz vseh koncev sveta. Še enkrat mu najlepša hvala za kazanje lepih slik.

Vabim vse čla., da gotovo pridete na našo letno sejo dne 19. decembra, da bomo kaj ukrenile v dobrobit podružnice. Izvolile bomo odbor za leto 1973, nakar bo letna božičnica, ki je vedno vesela z izmenjavo daril. Prosim, da vsaka čla. prinese darilo v vrednosti \$2. To bo veselega presenčenja, kaj je v teh darilih.

Končno želim vsem bolnim članicam ljubo zdravje in vesel Božič vsem glavnim uradnicam in vsem članicam širom Amerike. Da bi ljubi Bog naklonil vsem ljubo zdravje ter mnogo srce v Novem letu 1973.

**ANNA TRONTEL**

#### ŠT. 30, AURORA, ILLINOIS

OAKRIDGE, HILLSIDE, ILL.: Ne morem pozabiti naše Zarje, čeprav jo redko dobivam. Menda je kriva pošta, ki je precej neredna.

Sedaj se nahajam v domu ostarelih v Oakridge, Ill., kamor so me poslali po hudi bolezni iz Aurore. Moji otroci so vsi poročeni ter raztreseni po Ameriki in moj ljubljani dom v Aurori je bil prodan. Sedaj sem se že precej privadila, dasiravno sem edina Slovenka v Zavodu. Hudo mi je, ker ne vidim več brati in zelo pogrešam Slovensko berivo, pišem pa počasi, da tako vidim, če svinčnik vsaj kolikor toliko razločno piše. Urednico prosim, da potrpi z menoj!

Bom zelo vesela ko bom zopet prejela Zarjo, da bom iz nje vsaj zvedela novice iz raznih naselbin. Zvedela sem, da je zelo popularen list, zato smo Slovenke lahko ponosne na naše glasilo!

Drugič upam, da bom vam opisala kako se imamo tukaj.

Prisrčne pozdrave in objeme vsem članicam, ki se me še spominjajo.

**FRANCES, KRANC,**  
323 Oakridge Ave.  
Hillside, Illinois

#### ŠT. 38, CHISHOLM, MINN.

Naša društvena seja je bila 4. okt. ob 2 uri pop. v Slovenskem domu. Na seji smo se kar dobro imele in razmotrivale smo o več predlogih glede delovanja podr. Sklenile smo tudi, da gremo na delo za pridobitev kaj novih članic, ker starejše nas zapuščajo in odhajajo v večnost.

Ker ne bomo imele nov. seje, zato smo se dogovorile, da bo na naši letni seji dne 6. dec. takoj po seji puranova večerja in igranje bomo karte. Seveda bomo končale večer s petjem božičnih pesmi. Zato drage sestre, pridite vse na glavno sejo, da boste izvolile dober odbor za leto 1973, ker drugo leto bo zopet dosti dela pred nami. - Tudi po zadnji seji smo igranje priljubljene igre in smo imele dober lunch.

Nekaj članic imamo na bolniški listi. Vsem želimo hitro ozdravljenje!

Naše iskreno sožalje družini pok. Mary Pluth, katero bomo zelo pogrešale, ker je bila dobra članica. Naj v miru počiva!

### OBISK SLOVENIJE



**Sprejem naših na Brniku.**

Naj nekoliko popišem moje potovanje po Sloveniji. Odpotovala sem koncem maja in na poti se ustavila v Chicagu, kjer sem obiskala moje dve hčerki Ruth in Pat z možem Bob. Poklicala sem našo gl. tajnico, Faniko Humar, ki je prišla z njenim avtom in mi razkazala gl. urad, kamor je prišla tudi urednica Corinne Leskovar in gđ. Ančka Ahačič. Imele smo prijetni in zanimiv razgovor o delu Zveze. Nato me je Fanika peljala nazaj k moji hčerki, katero je istočasno pridobila za članico št. 2 v Chicagu. Moja hčerka ima važno službo učiteljice bolničark, ali registered nurses na University of Chicago. Ker bo Ruth živela stalno v Chicagu, je obljubila, da bo hodila na seje Zveze in pomagala.

Iz velikanskega čikaškega O'Hare letališča smo odleteli z lepim Innox Adria slovenskim letalom iz Clevelanda 28. maja in nas je mirno prepeljal preko velike luže. Potovanje je bilo izvrstno, vreme lepo, družba odlična s slov. orkestrom, ki je pridno igral.

Drugo jutro v nedeljo ob 7 uri zjutraj smo že pristali na Brniku pri Ljubljani. Kako veselje je bilo ob sprejemu. S solzami v očem smo se objemali in mojih 29 sorodnikov me je pričakalo s svežimi rožami. Po malem oddihu smo se odpeljali z avtom v Ljubljano in ko sem zagledala grad, se mi je srce stisnilo. Grad res krasi slovensko prestolno mesto.

Preveč bi bilo podrobno opisovati moje 4 mesečne počitnice, toda naj samo na kratko omenim, da so počitnice bile prekratke, vendar sem obiskala Italijo, Nemčijo, Austrijo in seveda celo Slovenijo. Napozabni dan sem tudi preživela na ameriško-slovenskem pikniku 4. julija v Škofji Loki. Rekli so, da je bilo tam 4 tisoč ameriških izletnikov in 12 tisoč domačinov. Spekli in pojedli smo celega vola. Program je bil dobro izpeljan. Nastopilo je več govornikov, a posebno lepo so nas razveseljevale godbe, ki so menda prišle iz cele Slovenije. Posebno veliki aplavz so doživeli Vadenalovi fantje iz Clevelanda. Kar grmelno je od navdušenja po Škofji Loki in dolini. Ples pa je trajal do 3 ure zjutraj.

Da se ne bo moj dopis zavlekel, moram končati. S težkim srcem sem se 7 sept. poslovila od mojih dragih. Ob 11 dop. smo zopet zleteli nazaj čez morje in ob 5 uri pop. smo že pristali v Clevelandu, potem pa nazaj v Chicagu, kjer sem še enkrat obiskala moja hčerke, nakar zopet naprej v Duluth, kjer me čakal moj mož Joe! Joj, ali je zopet bilo veselo snidenje! Sedaj sem doma vesela in imam kar dosti dela. — Z zanimanjem sem brala v Zarji dopis Ane Godlar iz Euclid, O., ker sem jaz hodila skoraj po poteh njenega obiska. Pozdrav vsem!

**FRANCES HREN, predsednica**

#### ŠT. 47, GARFIELD HTS., OHIO

Smo v predzadnjem mesecu leta in kmalu bo 1972 šlo v zaton. Od moje-ga zadnjega poročila, smo mnogo doživeli. Mary Frank je dne 10. junija praznovala 81-letni rojstni dan. Njena družina; sinova Martin in John ter hčerka Mary so ji napravili presečenje, na katero so povabili sorodnike in prijatelje ter ožje znanke. Slavje se je vršilo v Hauf Brau House, na 55 cesti. V resnici je bilo lepo, postrežba izvrstna. Tako so otroci razveselili njihovo ljubljeno mamo, da bo v veselju preživela svoje lepe jesenske dni. Tudi vse naše članice se pridružujemo z voščili: Bog naj Vam da zdravje, še mnogo

let! Mary Frank, je naša ustanovna članica. Na tem mestu se lepo zahvalim Albini Skočaj in njeni mami Christini, ki sta me peljale na to slavo.

Meseca julija si je zlomila nogo pri pomivanju verande pri hiši, naša častna mati, Mary Godec. Preselila se je k hčerki Frances na 3383 Belvoir Blvd., Beachwood, O.

Smrtni angel nam je zopet odpeljal dve članici. V avgustu je umrla Mary Zust, ki zapušča žalujočega moža, dva sinova, vnuke, brata in več sester. Sestra Pauline Močnik je tudi naša članica.

V oktobru je preminula članica Mary Hočevar iz Way Ave. Zapušča moža, sinove in hčere. Naše sožalje prizadejim družinam, pokojnim pa večni mir in pokoj. Ohranile jih bomo v lepem spominu in v naših molitvah.

Globoko sožalje sestri Dolinar, naši prejšnji dolgoletni blagajničarki, ko je nepričakovano umrl njen zet Hank Walters, mož njene hčerke Jossie. Zapustil je sina in dve hčerki. Naj mu bo lahka domača gruda. Mr. in Mrs. John Dolinar sta praznovala dne 25. sept., visoko 56 letnico poroke, pa je usoda prinesla žalost, ker je ravnio zet Hank ležal na mrtvaškem odru. Zaupajmo v božjo voljo, da bodo prihodnje obletnice bolj vesele.

Za stalno sta odšla v Calif., Mr. in Mrs. John Koman, da bodo zopet skupno živeli s sestro Jossie Bailey in z bratom Frankom. Jos. in Mary Koman sta že dolgo let naše članice, zato jima želimo da bi še mnoga leta srečne in zdrave preživele v sončni deželi Californiji.

Operacijo je srečno prestala Carolina Mauser, toda je še vedno pod zdravniško oskrbo. Posebno je težko, ker je tudi njen mož John bolan. Želimo vsem bolnim članicam ljubelega zdravlja. Iz bolnišnice se vrnila Catherine Glivar iz Cadwel Ave.

Hvala vsem tistim članicam, ki so pomagale s knjižnicami, da je blagajna zgubila praznoto. Na zadnji seji dne 8. okt. smo osvojile sklep, da praznujemo božičnico prvo nedeljo v decembru, to je 3. dec. ob enih pop. v S.N.D. 5050 Stanley St., Maple Hts., O. Vsaka naj prinese darilo v vrednosti \$2, da si izmenjamo med seboj. Pripeljite s seboj tudi mlajše. Pridite vse! Glavne jestvine bodo poravnane iz blagajne, pecivo pa, če katera želi prinesiti.

Upam, da sem vse vključila v moje poročilo. Če pa ni vse, naj se še katera druga oglasi, ker jaz tudi rajše čitam, kot pišem.

Vesele Božične praznike vsem članicam pri podružnici, posebno onim, ki so v drugih krajih. Pozdrav.

JENNIE PUGELY,  
taj.

#### ŠT. 55, GIRARD, OHIO

Zopet je eno poletje za nami in jensenska društvena delovanja so že v polnem teku. Matilda Cigolle je bila na počitnicah v Sloveniji, kjer se je srečna sestala z njeno sestro in drugimi sorodniki in to prvič. Tudi midve s sestro Stephanie Polutnik sva preživele 3 nepozabne tedne v domovini. Ker sem bila rojena na Vrhniki, katero sem zapustila kot 10 letno dekle, sem vedno gojila željo, da še enkrat vidim rodne kraje. Obiskale smo naše tete Ivano Kunstel, Ančko Jelovšek in Marijo Jelovšek ter več bratrancev in sestričen v Zaplani in Logatcu. Hodili smo po stezah in plezali po hribih ter se čudili kako smo mogli kot otroci preplaziti razne skale. Hodili smo skozi Močilnik in občudovali izvir Ljubljance in Verd. Tudi na Vrhniki se vidi napredek in mnoge spremembe, to-da v trajnem spominu so mi lepi verzi slovenske pesmi: "Kje so tiste stezice, ki so včasih bile....." in "Vse mine...." Obiskale smo čudovito lepote Slovenije na Bledu, Bohinju, Postojni in drugod. Slovenija je gotovo dežela krasnih naravnih lepot, vendar sem srečna, da sem državljanka dobre, stare Amerike, ki ima svoje vrednosti in lepote.

Naša podr. je imela okt. sejo na domu ses. Mary Kristin. Z Mary je bila so-gostiteljica njena sestra Sophie Cukuta. Udeležba je bila prav dobra in napravile smo načrte za kartno zabavo. Po seji sta nam postregle z okusnim prigrizkom ter se jima prav iz srca zahvaljujemo za gostoljubnost.

Kartna parti, ki je bila v Slovenskem Domu je bila zelo uspešna. Načelnica, Mary Maček se ni mogla udeležiti, ker je bila zadržana, toda ostali odbor je izvršil hvalevredno delo. Ms. Kristin, Svesko, Kren v kuhinji Ms. Cukuta, Dombrovski s tiketsi, Netie in Rose Juvancic z vsesplošno pomočjo in mize Mary Selak ter podpisana z priljubljenimi igrami. Tillie Cigolle je lepo predstavila razne politične kandidate, ki so prišli nas pozdraviti in seveda se priporočati za glasove. Zahvala velja vsem za izvrstno opravljeno delo.

Za Božičnico imamo v načrtu večerjo ter izmenjavo daril. Na dec. seji običajno izberemo zaslužno mater leta.

Kren-ova družina je izgubila njihovo ljubo mamo Anno. Naše globoko sožalje vsej družini in pokojni večni pokoj.

Frances Juvancic je bila v Clevelandski kliniki ter želimo njej in vsem ostalim bolnim članicam hitro okrevanje. Naj Vas vse Bog blagoslovi.

MARY BRADISH

#### ŠT. 68, FAIRPORT HRB. OHIO

Pišem par vrstic v našo priljubljeno Zarjo. Srečna sem, da sem se udeležila državne konvencije, ki se je vršila

v Slovenskem Narodnem Domu v Clevelandu. Hvaležna sem naši tajnici, F. Ulle, ki se je skorajžila, da je podala na pot. Sprva je rekla, da ni že dolgo vozila po Clevelandu, zato jo je skrbelo kako bo, ker je taka gneča po cestah. Toda ko smo se vračale nazaj v Painesville, smo ji rekle, da boljše šoferke ne bi mogle najti in smo ji srčno hvaležne, da smo imele priliko iti na convention, kjer smo slišale dosti zanimivega. Vse uradnice so nam lepo govorile, sem se kar začudila, da Mrs. Leskovar govori tako lepo slovensko. Navzočih je bilo precej priletnih članic in smo vas z zanimanjem poslušale in se je lepo slišalo, ko ste rekla". "Držimo slovenski jezik, da ne utihne naša lepa govorica v Ameriki!"

Naša Slov. Ženska Zveza je lepa organizacija. Skušale bomo dobiti več novih članic. Če ste vprašane, prosim ne odrecite, saj je zanimivo in podučno na naših sejah, ki se vršijo vsako tretjo sredo v mesecu. Nam je zelo lepo ko se zberemo in po seji igramo priljubljene igre, da pomagamo blagajni in na karte ne pozabimo. Sedaj končam, ker če bi od vsake podružnice bilo toliko pisanja, bi bilo preveč dela za našo urednico.

Pošiljam vsem članicam, lep pozdrav!

ANGELA GODEC,  
poročevalka

#### ŠT. 77, PITTSBURGH, PA.

Menda tudi vam drugim članicam čas tako hitro teče naprej, kot meni, kot bi ga podil veter. Dan, teden, mesec in leto je proč kot v sanjah. Ko smo bili še mladi, nismo mislili, da čas tako hitro beži, ker mladost je komaj začetek človeškega življenja. Starost je drugačna, ko se življenje človeka nagiba k zatonu, zato se nam zdi, da leta kar prehitro minejo. Najbolj srečen je tisti človek, ki se vsaki dan veseli novega dneva. Kdor pa le doma sedi in premišljuje o preteklosti, si s tem sam greni življenje, poleg tega si lahko nakoplje še kakšno bolezen. Naš slovenski pregovor pravi bodi vesel in ti bo dobro na zemlji.

Zopet se nam približujejo prazniki in glavna seja. Vas vse vabim, da se udeležite naše letne seje, ker imamo za rešiti več važnih stvari v korist vseh. Seja se bo pričela točno ob 8 uri zvečer v sredo dne 13. dec. v St. Mary's Lyceum, 910 Chestnut St., ki vam je vsem znan. Po seji bomo pa imele Christmas party in izmenjavo daril. Please bring a \$1 gift for exchange!

Ker smo že vse bolj v jesenskih letih in nadlegujejo nas vsakovrstne bolezni, bi prosila Boga, da bi nas ohranil pri zdravju vsaj še nekaj let življenja. Zato vam bolanim želim, da bi se vam zdravje vrnilo in da bi bili Božični prazniki za nas vse veseli in zdravi.

MINKA CHRANT,

# FINANCIAL REPORT — FINANČNO POROČILO OCTOBER, 1972

1	\$105.70	180	66		81	14.80	30	—
2	257.00	409	209		83	8.20	17	—
3	147.35	250	158		84	—	45	3
4	—	12	—		85	—	38	2
5	82.40	96	17	a	86	—	20	—
6	45.40	98	16		88	23.80	52	8
7	45.30	86	44		89	29.85	68	25
8	15.35	41	—		90	17.65	42	10
9	—	20	2	b	91	27.60	46	9
10	118.90	285	18		92	16.35	25	1
12	—	161	60		93	20.55	52	3
13	55.05	108	29		94	—	6	—
14	144.35	293	28		95	119.35	186	24 g
15	—	187	7		96	22.40	44	—
16	91.80	149	76		97	13.00	14	— a
17	83.00	152	90		99	5.75	15	—
19	54.10	102	17		100	31.20	47	14
20	172.90	351	98		101	23.25	31	11
21	65.35	118	49		102	—	35	3 b
22	16.00	15		c	103	15.65	22	14
23	103.85	215	46		105	36.70	30	6
24	115.40	122	52	a	106	13.13	23	3
25	310.00	579	152					
26	49.60	101	21		\$4,101.28 7,887 2,286			
27	—	38	2	d	Remarks: Sept. & Oct. a; Pd. to Dec.			
28	41.40	69	27		b; Oct. & Nov. c; Pd. in July d; Oct.,			
29	9.95	24	4		Nov., Dec. e; Pd. in Sept. f; Sept. g.			
30	—	9	—		Income - dohodki Oct. 1972:			
31	77.85	81	29		Assessment:		\$4,101.28	
32	82.40	146	69		Interest:		1,560.05	
33	119.30	188	149		Rent:		210.00	
34	—	35	4		Bond sold:		4,000.00	
35	31.20	52	35					
37	—	19	1	b			9,871.33	
38	77.50	107	—	a	Bond asset:		-4,000.00	
39	20.25	43	7					
40	56.50	105	2		Total income - skupno			
41	—	184	29		dohodkov \$5,871.33			
42	22.80	48	1		DISBURSEMENTS - STROŠKI			
43	207.80	169	76	a	Following claims paid:			
45	19.00	40	11		Smrtnine plačane sledečim:			
46	13.55	30	4		Br. 3, Mary Golob		\$100.00	
47	56.00	104	37		Br. 5, Frances Stergar		100.00	
49	29.55	28	—	e	Br. 5, Mary Luzar		100.00	
50	163.60	248	62		Br. 14, Frances Globokar		100.00	
51	20.10	15		e	Br. 23, Barbara Chrep		100.00	
52	30.70	51	21		Br. 25, Mramor Karoline		100.00	
54	—	54	38		Br. 25, Anna Grajs		100.00	
55	28.80	54	15		Br. 26, Antonia Bizjak		100.00	
56	39.85	89	7		Br. 31, Mary Borovchan		100.00	
57	33.35	60	19		Br. 33, Irma M. Giacomini		B 150.00	
59	—	28	—		Br. 34, Mary Spolar		100.00	
61	—	5	—	b	Br. 37, Mary Babich		100.00	
62	—	22	—	f	Br. 41, Jennie Zajc		100.00	
63	48.75	90	20		Br. 54, Mary Riffle		100.00	
64	—	42	1		Br. 55, Anna Hren		100.00	
65	38.70	41	23	a	Br. 63, Elizabeth Prunk		B 250.00	
66	32.60	57	21		Br. 96, Jennie Snoznik		100.00	
67	40.05	68	8		Salaries, plače		1,062.73	
68	38.00	59	22		Administration		325.00	
70	—	14	3	b	Zarja Oct. issue		1,231.53	
71	59.20	119	37		Rent		75.00	
72	8.30	22	—		Postage & teleph.		72.26	
73	56.35	102	68		Fuel & Electr.		10.93	
74	—	26	1	b	F.I.C.A. Tax		55.23	
77	20.55	43	29		Unemployment Tax		52.50	
79	54.15	32	13	e	State Tax deposit		53.20	
80	5.15	9	—		Total:		\$4,838.38	

## HI BOYS AND GIRLS!

For the first families of our land the Christmas season was a very favorite and special time. George and Martha Washington's first observance in the White House, or the President's House, as it was then known, set the tempo and spirit of this important holiday for 171 years. The feast was celebrated with ceremony and merry making. Although there was no tree, the family party with their grandchildren was especially enjoyed.

In 1805 the gaiety of the White House Christmas party was so great that "Thomas Jefferson was moved to play lively and appropriate tunes on his violin". Dolly Madison, who hosted Jefferson's 1805 gala, arranged the 1811 Christmas party for her husband President James Madison.

Andrew Jackson added gusto to the life of Washington society and took a great delight in Christmas. His French chef made frozen ices in the shape of familiar fruits, pine trees and toy animals to delight the young and old who attended his party in 1835. To six of his young relatives he told that Santa Claus had never visited him when he was a boy. The next morning the President's secretary found "Old Hickory" in tears over a corn cob pipe, a tobacco pouch, slippers, and trinkets which the children had stuffed into a stocking for him.

One Christmas Abraham Lincoln's little son Tad invited a crowd of hungry youngsters into the White House to share his Christmas dinner. When the cook tried to shoo them off, boy's father agreed that the visitors should stay.

Benjamin Harrison who came to the White House in 1889 considered Christmas "The most sacred religious festival of the year". He felt it was the duty of every Christian to make merry. In honor of his grandson Benjamin Harrison McKee he erected the Christmas tree and thus carried on his family's old-fashioned custom.

President Theodore Roosevelt was a strong conservationist and thus he forbade the use of the Christmas tree in his house. Yet in 1901 his sons Archie and Quentin smuggled a tree into their closet decorating it with a

Balance Sept. 1972:	\$561,769.88
October Income:	5,871.33
	567,641.21
October Disbursements:	-4,838.38
Balance Oct. 31, 1972:	\$562,802.83
FANIKA HUMAR,	
Sec'y	



# FOR THE YOUNG AT HEART

gift for every family member as well as for the dog, kitten and pony. This president who loved children tenderly will be remembered for many things, but most especially for the teddy bear named for him. A German import it made its first appearance under American Christmas trees more than sixty years ago.

"A New York importer, on a trip to Germany, paid a visit to Frau Margarete Steiff of Gingen, Wurtemberg, a bedridden invalid who made stuffed toys for her own children and a few to sell. In discussing toys with her, he showed her a cartoon from a Washington newspaper featuring one of Teddy Roosevelt's recent bear hunts. Amused and inspired by the picture of the colorful Roosevelt standing over a small bear he had shot, Frau Steiff immediately created a jointed, stuffed toy, which she called a 'Teddy bear'. When it was offered at the Leipzig Toy Fair in 1903, it topped every toy in sales, and within three years was a leading item on toy counters throughout the world".

In 1923 Calvin and Grace Coolidge began the practice of lighting a gigantic, decorated spruce on the White House lawn. The spruce came from Coolidge's native Vermont hills. The following year he officiated at a ceremony in Washington sponsored by the American Forestry Association to champion the use of living Christmas trees throughout the country. Since that time the annual ceremony became a vital and colorful part of the Christmas observances at the Capitol.

President Franklin Delano Roosevelt annually celebrated Christmas Eve by reading Charles Dickens' "A Christmas Carol" and acting out all the parts.

In 1954 President Dwight D. Eisenhower presided over the nation's first Pageant of Peace now an annual custom. He threw a switch lighting the first national Christmas tree located at the Ellipse, the playing field between the White House and the Washington Monument.

Besides the usual holiday decorations used in the first family's home, Mrs. John F. Kennedy began the practice in 1961 of displaying a lovely creche with 17th century Neapolitan figures in the East Room.

"The fragrance of evergreens filled the halls and holly was everywhere throughout the house, all around the great light fixtures and in large bowls on the tables. Everybody enjoyed the decorations especially the green 20-foot Christmas tree in the Blue Room.

Our own tree was covered with icicles and snowflakes and gingerbread men, toy drummers, strings of pop corn (real) and cranberries (not real) and topped with the star that had been on Franklin Delano Roosevelt's tree back in the early 1940s". So wrote Mrs. Lyndon Johnson of their White House decorations in 1969.

Describing Christmas 1971 at the White House Mrs. Richard Nixon said the rooms are so full of beauty that they just needed a little dressing up with fresh flowers and plants—pines, first and spruce—giving the rooms a lovely aroma. The huge Christmas tree was decorated with two ornaments for each state and all the mantels held white or red poinsettias and potted garlands of ivy.

Throughout the years the lovely decorations in the White House set the mood for its many gatherings of family, friends, officials, diplomats, as well as groups of needy children.

A White House Christmas message of peace and good will to your house would be elegantly simple: Merry Christmas! My own special wish—May Infant Jesus bless all of you on Christmas Day.

Your friend,

REGINA

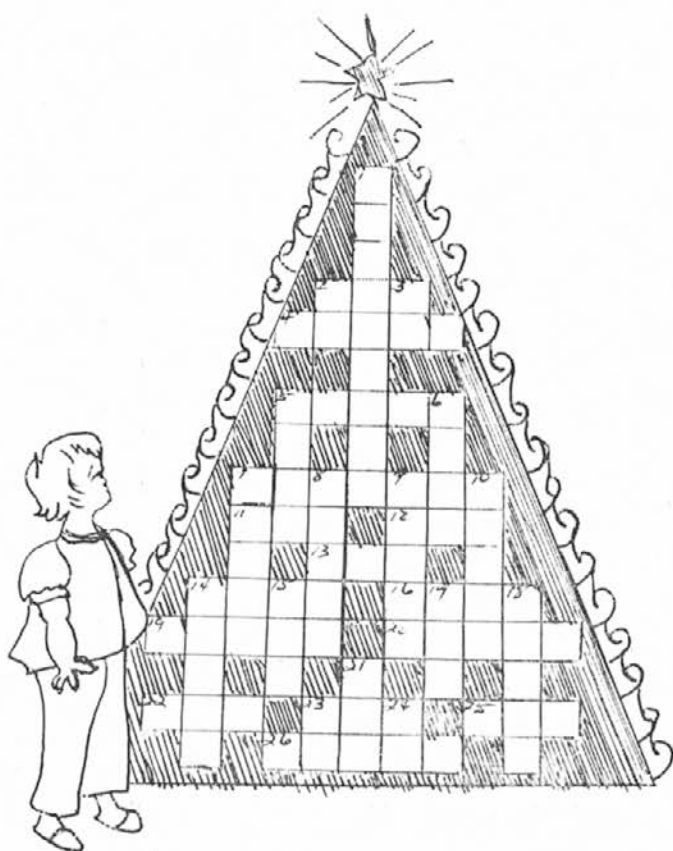
## Merry Christmas Puzzle

### ACROSS:

2. Belonging to him
4. Speed
5. Ship of the Desert
7. Adore; revere
11. Form of "open"
12. Single; alone
13. Pronoun
14. Slant
16. Ability to deal with others without giving offense
19. Suggestions
20. To clip or cut off
22. Gain; get
23. Also
25. Christmas color
26. Number of Santa Claus' reindeer

### DOWN:

1. December 25
2. Exclamation
3. Saint (abbr.)
5. To Cut
6. Part of "to lie"
7. More than one woman
8. Santa uses in driving his reindeer
9. Great number; throng
10. "—on earth!"
14. Boundary; border
15. Devoured; consumed
17. Exclamation
18. Reason for going to Bethlehem
21. Household pet
23. Seventh note of musical scale
24. Exclamation



FRANC GORSE  
% STUDIA SLOVENICA  
P.O. BOX 232  
NEW YORK, N.Y. 10032

— MERRY CHRISTMAS TO ALL! —

### IF YOU MOVE, HERE'S WHAT YOU DO:

Please fill out this coupon and mail to the Home Office, 1937 W. Cermak Rd., Chicago, Illinois 60608:

Name: ..... Br. no: .....

OLD Address: ..... Zipcode

NEW Address: ..... Zipcode

## SAVE SAFELY

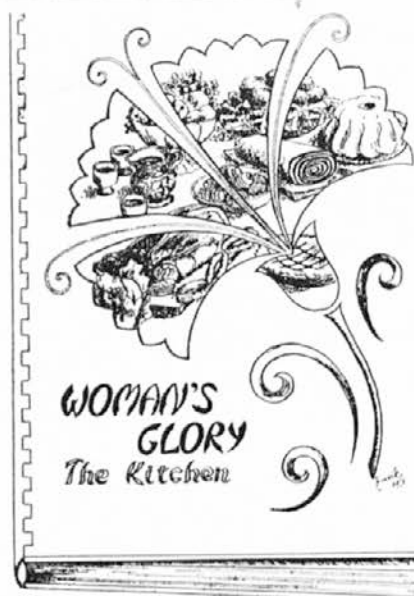
5 NEIGHBORHOOD OFFICES  
813 East 185th St. 25000 Euclid Ave.  
6235 St. Clair Ave. 6135 Wilson Mills  
26000 Lake Shore Blvd.



## ST. CLAIR SAVINGS

ASK FOR FREE  
SAVE-BY-MAIL  
KIT

**GEREND - HABERMANN  
FUNERAL HOME**  
SHEBOYGAN, WISCONSIN 53081



NEW  
800  
RECIPES!  
ALL  
KITCHEN-  
TESTED!

Send \$4.00 for your postpaid copy to:

Mrs. Antonia Turek  
986 Bryn Mawr Ave.  
Wickliffe, Ohio 44092

## A. GRDINA & SONS

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 65 let že obratujemo naše podjetje v zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz da je podjetje iz — naroda za narod. V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja, prihranili si boste denar in dobili stoprocentno postrežbo

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.  
Tel. KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street  
Tel. HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

17002-10 Lake Shore Blvd.  
Tel. KEnmore 1-6300 Cleveland 3, Ohio

## ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES  
452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.  
Office  
481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

## METROPOLITAN BANK & TRUST Company

2201 West Cermak Road  
Chicago, Illinois 60608



## Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone 327-4500  
Milwaukee, Wisconsin

LISTEN TO CHICAGO'S SLOVENIAN  
RADIO PROGRAM!

## LUDWIG A. LESKOVAR

Real Estate and Insurance  
2032 W. Cermak Rd. Chicago, Ill. 60608  
VI 7-6679

## ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD  
LOUIS J. ZEFRAN ELIZABETH L. ZEFRAN  
LOUIS R. ZEFRAN MARILYN E. ZEFRAN  
Funeral Director and Embalmers  
CHICAGO, ILL. 60608 Virginia 7-6688